Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited

Jan Ladislav Dussek (Dusík)
(1760 - 1812)

CONCERTO

for piano and orchestra in g-minor
op. 49 (50)

Craw 187 (1801/1803)

forte e piano

revised and edited
in full score and performance parts
as a practical edition
from the original printed part sets
by Richard Fuller

engraved by Heinz Anderle
Vienna 1997/2011

Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited

Preface to the revised edition and its open-acess publication in the internet

On the occasion of the 200th anniversary of Jan Ladislav Dussek's death (1992), the West German Radio produced a studio recording of the piano concertos op. 22 and op. 49/50 with Andreas Staier as pianist and Concerto Cologne as period instrument orchestra, which was released on CD three years later. This highly deserving start of a possible Dussek revival would not continue as a long-term renaissance; most recordings of the piano compositions are no longer available.

The technical revolution of the 1990s not only manifested itself in a digital transformation of music with all its benefits and drawbacks, but also in the availability of high-performance and user-friendly computer software for engraving of musical notation with a graphical user interface. This rapid advance meant improvements in usability and output quality within a few years. Additionally the Portable Document Format (PDF) enabled a distribution for high-quality printing apart from the notation software, for which high-resolution laser printers fulfilled the high demands traditionally required of printed music.

It now seems our first score edition of the g-minor concerto issued in 1997 appeared too early, because, among other reasons, the then used notation software Encore 4.1 for Windows 3.1 could not extract usable performance material from the score. However in an era of precious and limited rehearsal time, orchestra musicians and conductors will expect (quite rightly) thoroughly legible parts. Despite a change in 1999 from Encore to Sibelius, no immediate priority was given to the Dussek concerto for a revision. None of the available software fulfilled at once all the requirements of such a graphically demanding work.

In the decade after the year 2000 a further revolution took place – scholarly publications need not to be kept as sole property of a publisher any more, which applies as well for editions of public-domain music. Commercial publishers had claimed a sort of monopoly even after expiration of the copyright terms, which nevertheless had been eroded by reprographic technology. Thus, for example, the New Mozart Edition has now been made freely and completely accessible on the internet as the first of such complete editions. As a counterpart, the Petrucci Music Library provides both the old complete editions of the 19th century and original editions as digitalized files, among them the solo piano part of Dussek's g-minor piano concerto, op. 49.

Therefore we have decided to make the g-minor piano concerto freely available as a performance-targeted practical version in score and parts for the 200th anniversary of Jan Ladislav Dussek's death in 2012. According to the Creative Commons license, study and teaching of the work is permitted as well as private and public performance, recording, and broadcasting and for the use as stage and motion picture score, only if the edition is not altered and if it is quoted correctly with Richard Fuller as the editor. Of audio and video records as well as of concert or stage program booklets, two copies must be sent for documentation to the editor, who can be reached at rfuller@aon.at , or to the engraver at handerle@klosterneuburg.net . Any offer of free tickets to attend concert performances (two for the editor and two for the engraver) is highly appreciated.

Vorwort zur revidierten Neuausgabe und ihrer frei zugänglichen Publikation im Internet

Gegen Ende des Jahres 1992, wohl anläßlich des 180. Todestags von Johann Ladislaus Dussek, produzierte der Westdeutsche Rundfunk eine Studioeinspielung der Klavierkonzerte op. 22 und op. 49/50 mit dem Pianisten Andreas Staier und dem Originalinstrumenten-Orchester Concerto Köln, die drei Jahre später auf CD veröffentlicht wurde. Diesem äußerst verdienstvollen Beginn einer möglichen Dussek-Wiederentdeckung folgte durch die Zeitumstände wohl kein dauerhaftes Fortwirken: die meisten Aufnahmen der Klavierkompositionen sind inzwischen vergriffen. Andere Konzertaufnahmen erreichten auch nicht dieses Niveau.

Die technische Revolution der 1990er Jahre vollzog sich jedoch nicht nur in der Digitalisierung der Musik und all den damit verbundenen Vor- und Nachteilen, sondern auch in der Verfügbarkeit leistungsfähiger und bedienungsfreundlicher Computerprogramme für den Notensatz mit graphischer Benutzeroberfläche. Die Entwicklung vollzog sich relativ rasch, sodaß Verbesserungen in der Bedienbarkeit und der Qualität innerhalb weniger Jahre erreicht wurden. Zusätzlich erlaubte das ausgereifte „Portable Document Format" eine vom Notensatzprogramm abgekoppelte Weitergabe der Partituren zum hochwertigen Druck, wofür hochauflösende Laserdrucker die geeignete Qualität ermöglichten, um die seit jeher hohen Ansprüche an Musikalien zu erfüllen.

Die von uns erstellte erste Partiturausgabe des g-moll Klavierkonzerts von 1997 wurde jedoch noch zu früh in Angriff genommen, unter anderem deshalb, weil das damals verwendete Notensatzprogramm Encore 4.1 für Windows 3.1 kein brauchbares Aufführungsmaterial aus der Partitur auszuziehen vermochte. Im Zeitalter kostbarer und knapper Probenzeit erwarten Orchestermusiker und Dirigenten jedoch zurecht gut lesbare Orchesterstimmen. Trotz des 1999 vollzogenen Umstiegs von Encore auf Sibelius wurde zunächst dem Dussek-Klavierkonzert keine unmittelbare Priorität zur Revision zugestanden. Keines der Programme erfüllte auf Anhieb alle Anforderungen eines notengraphisch so anspruchsvollen Werks.

Im Jahrzehnt nach dem Jahr 2000 fand eine weitere Umwälzung statt – wissenschaftliche Publikationen müssen nicht notwendigerweise im Alleinbesitz eines Verlages gehalten werden, wozu naturgemäß auch Ausgaben gemeinfreier Musik zählen. Kommerzielle Musikverlage hatten auf diese selbst nach Ablauf der Schutzfristen bisher ein Quasi-Monopol beansprucht, das freilich durch die reprographische Technik schon längst erodiert war. Die Neue Mozart-Ausgabe wurde nun als erste Gesamtausgabe komplett im Internet frei zugänglich gemacht. Diesem Projekt gegenüber steht die virtuelle Petrucci-Musikbibliothek in Kanada, die neben den alten Gesamtausgaben des 19. Jahrhunderts vor allem digitalisierte Originalausgaben kostenlos anbietet, darunter die Soloklavierstimme des g-moll-Konzerts als op. 49.

Wir haben uns daher entschlossen, zum 200. Todestag von Johann Ladislaus Dussek 2012 das g-moll-Klavierkonzert als aufführungspraktische Fassung in Partitur und Stimmen zur freien Verwendung im Sinne der Creative Commons-Lizenz zur Verfügung zu stellen, also zu Studium und Unterricht sowie zur privaten und öffentlichen Aufführung, Einspielung und Sendung sowie auch zur Verwendung als Bühnen- und Filmmusik, soferne die Ausgabe nicht verändert und korrekt mit Nennung des Herausgebers Richard Fuller zitiert und genannt wird. Von Ton- und Bildaufnahmen sowie von Konzert- und Theaterprogrammheften müssen zwei Exemplare zur Dokumentation an den Herausgeber unter rfuller@aon.at oder an den Notengraphiker unter handerle@klosterneuburg.net geschickt werden. Angebote von Freikarten für Aufführungen im Konzert (je zwei für den Herausgeber und für den Notengraphiker) sind sehr willkommen.

Richard Fuller and/und Heinz Anderle, Wien/Vienna 2011

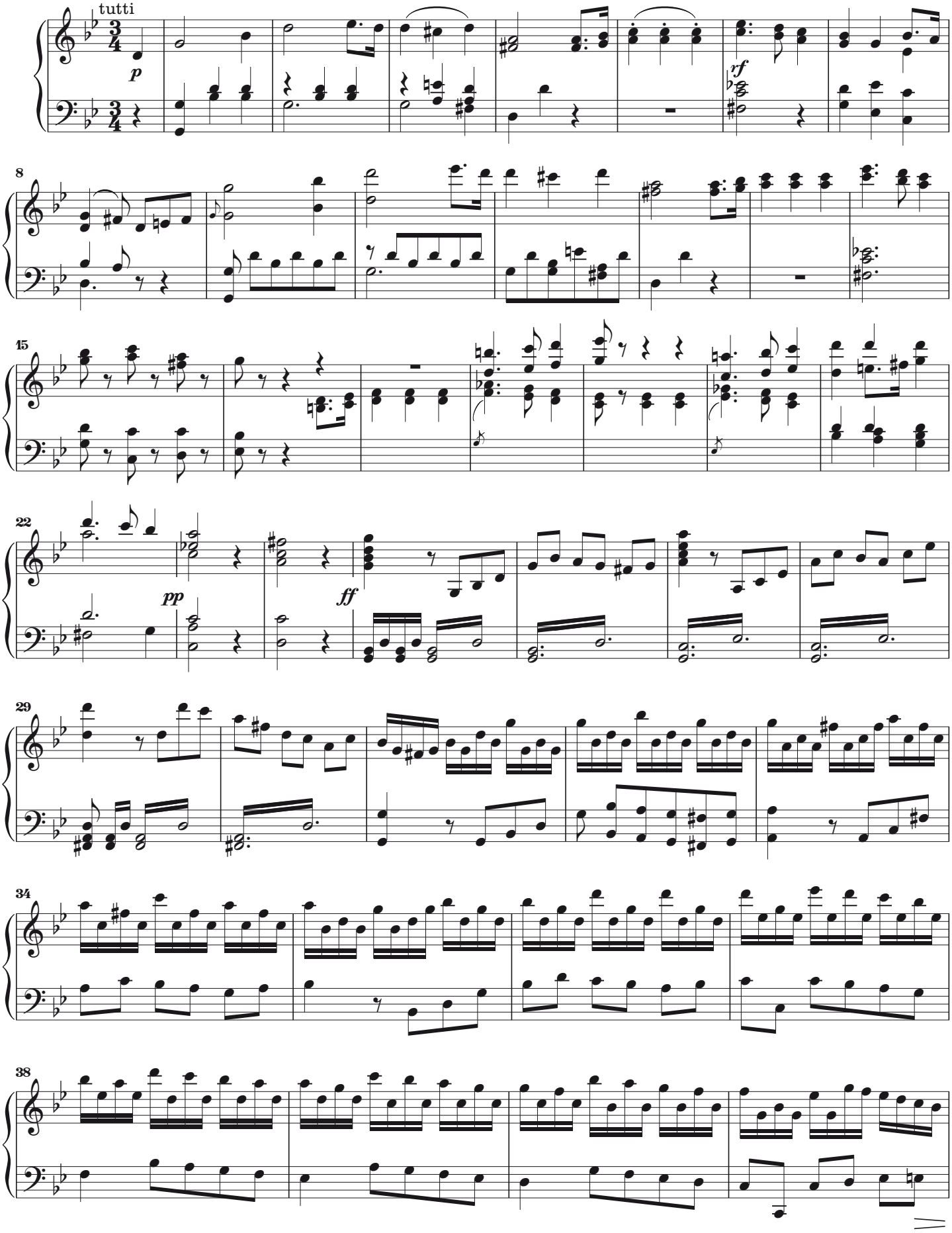
Johann Ladislaus Dussek

Konzert für Klavier und Orchester op. 49

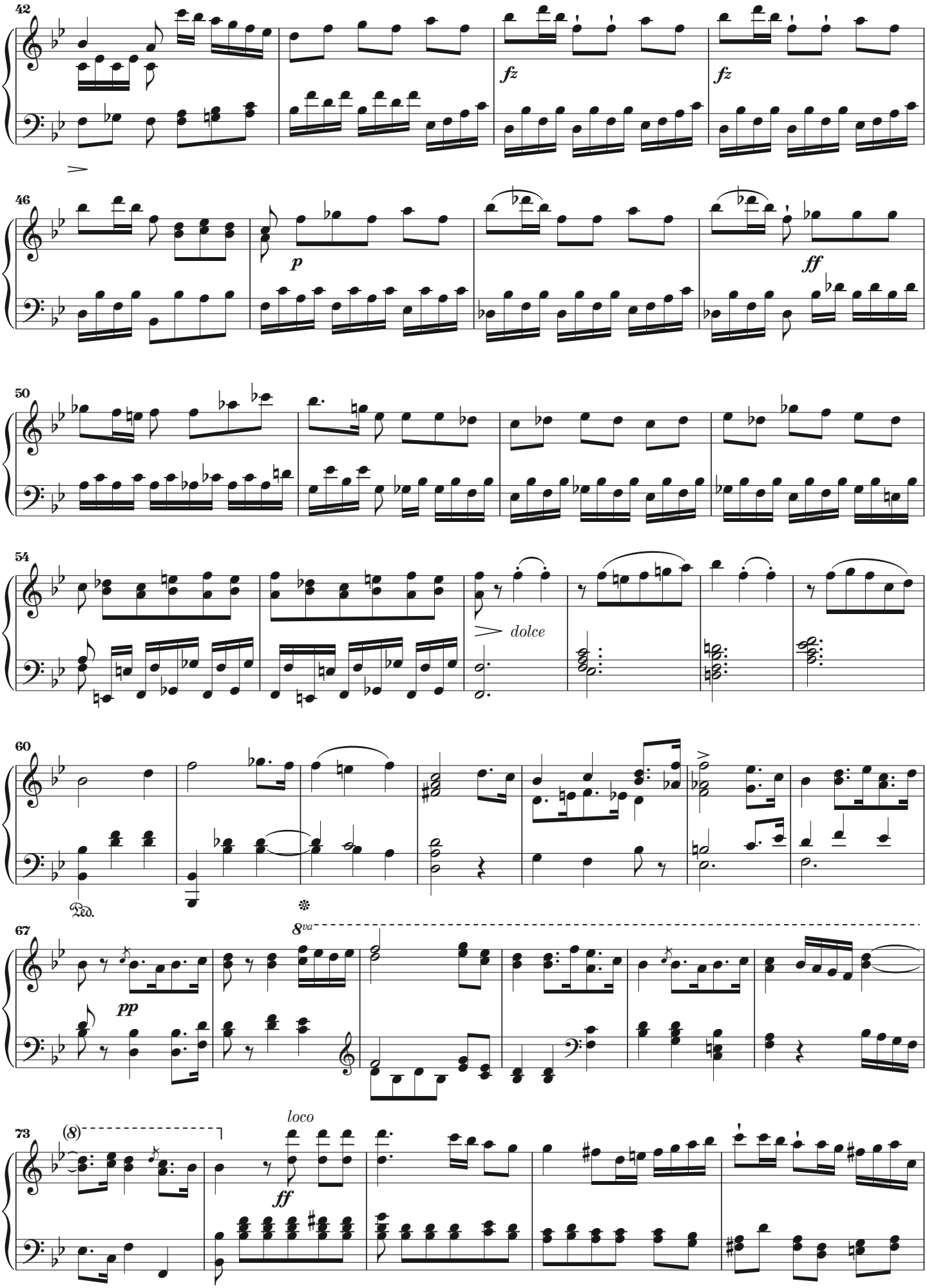
1.

herausgegeben von
Richard Fuller

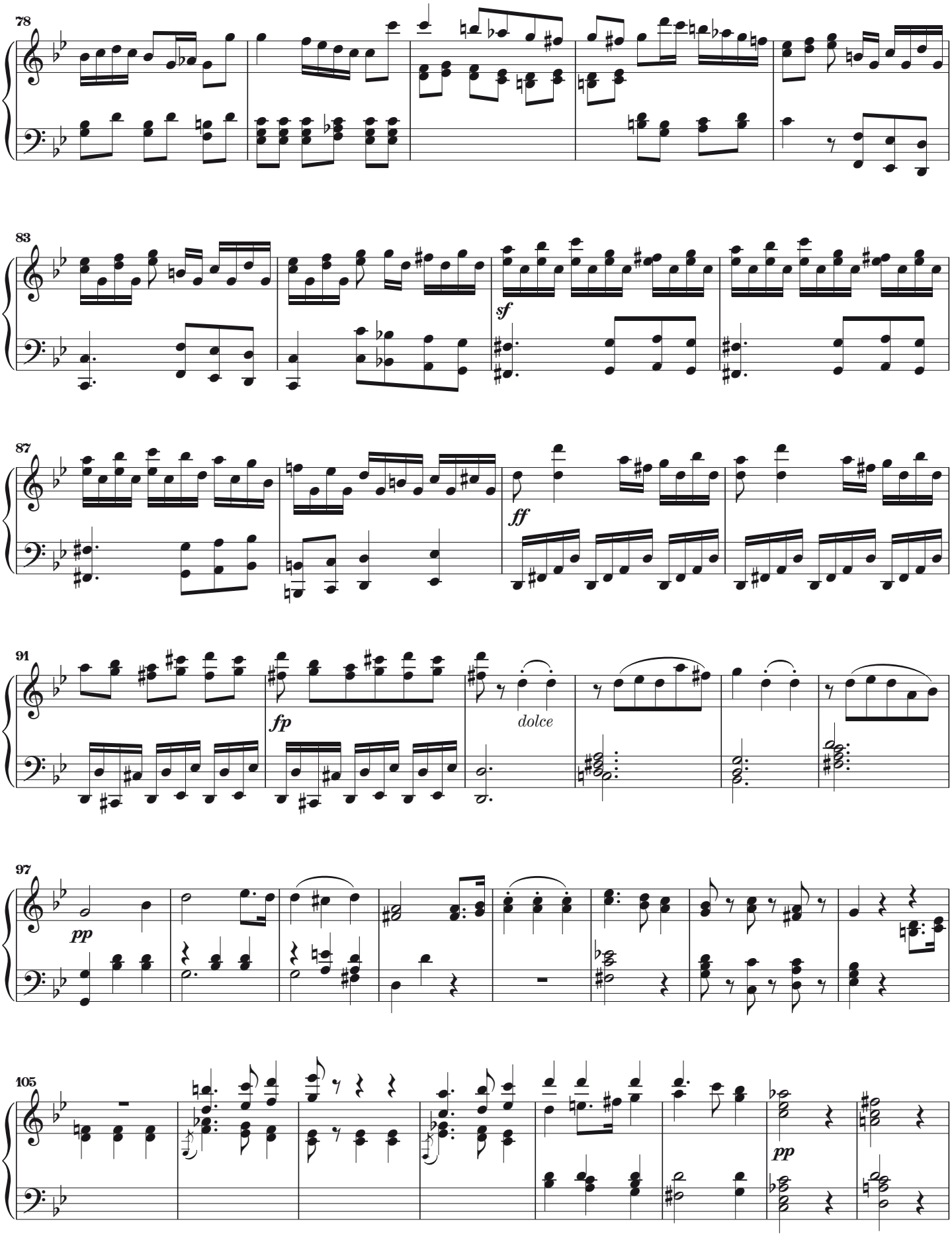
Allegro ma espressivo



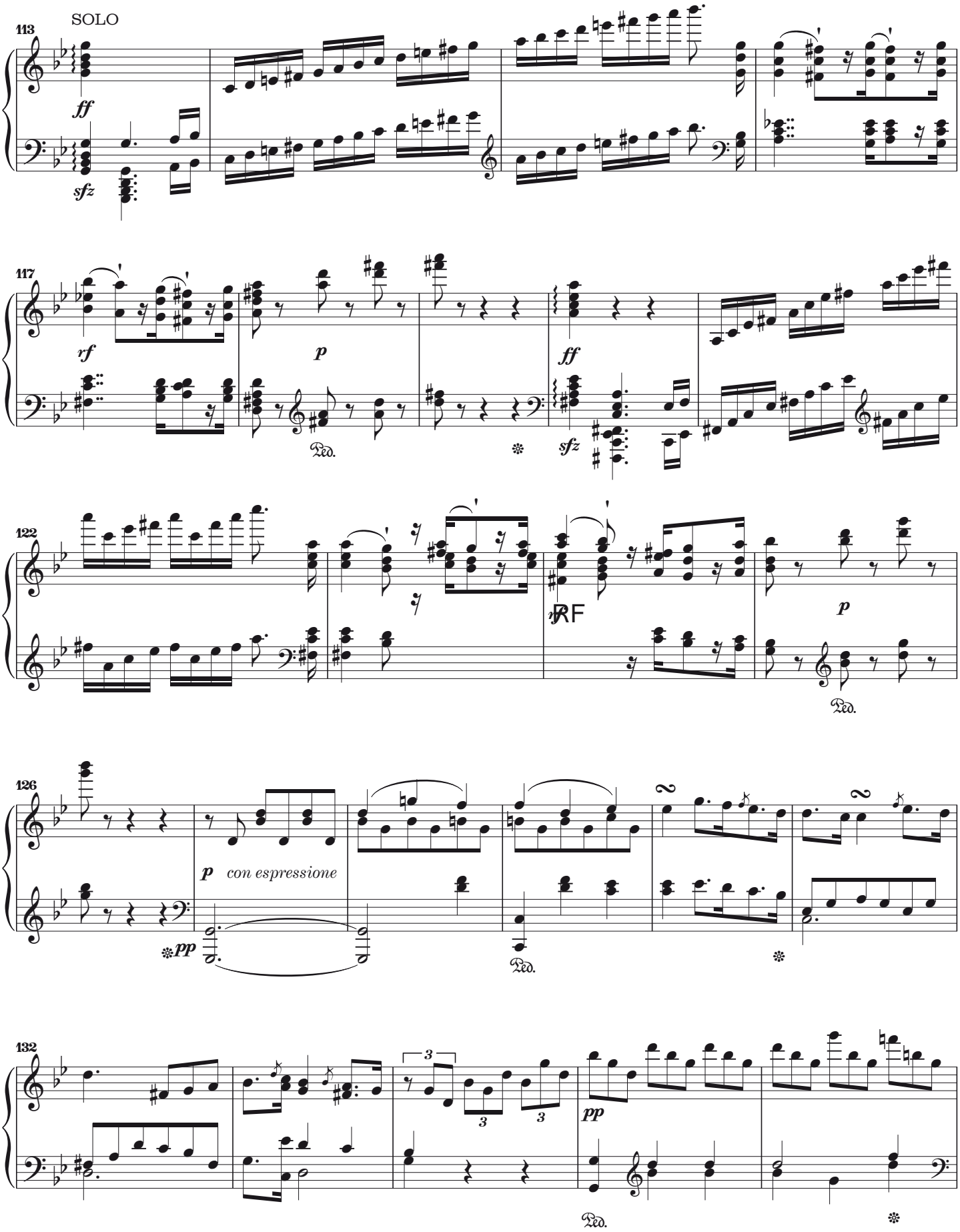
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



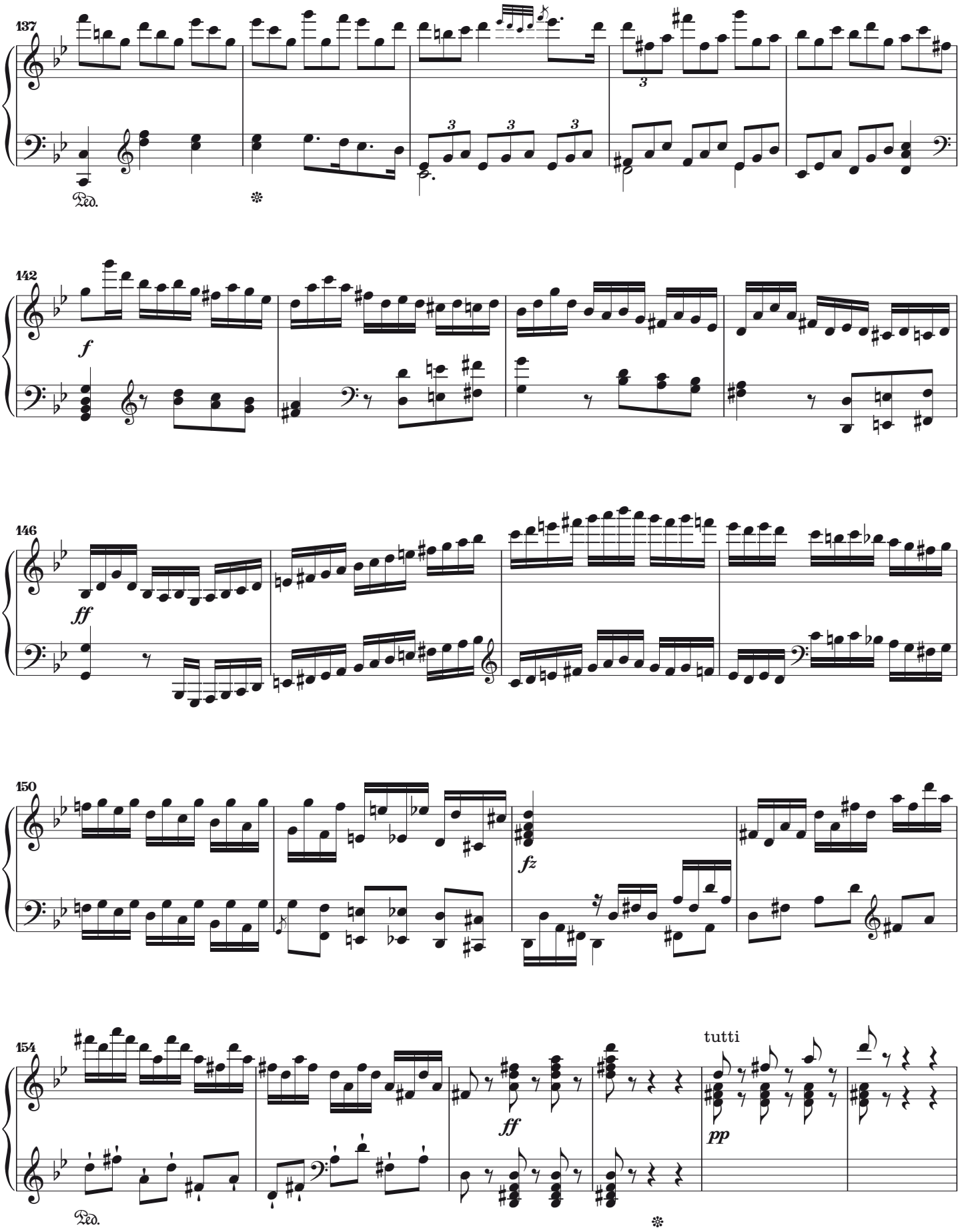
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



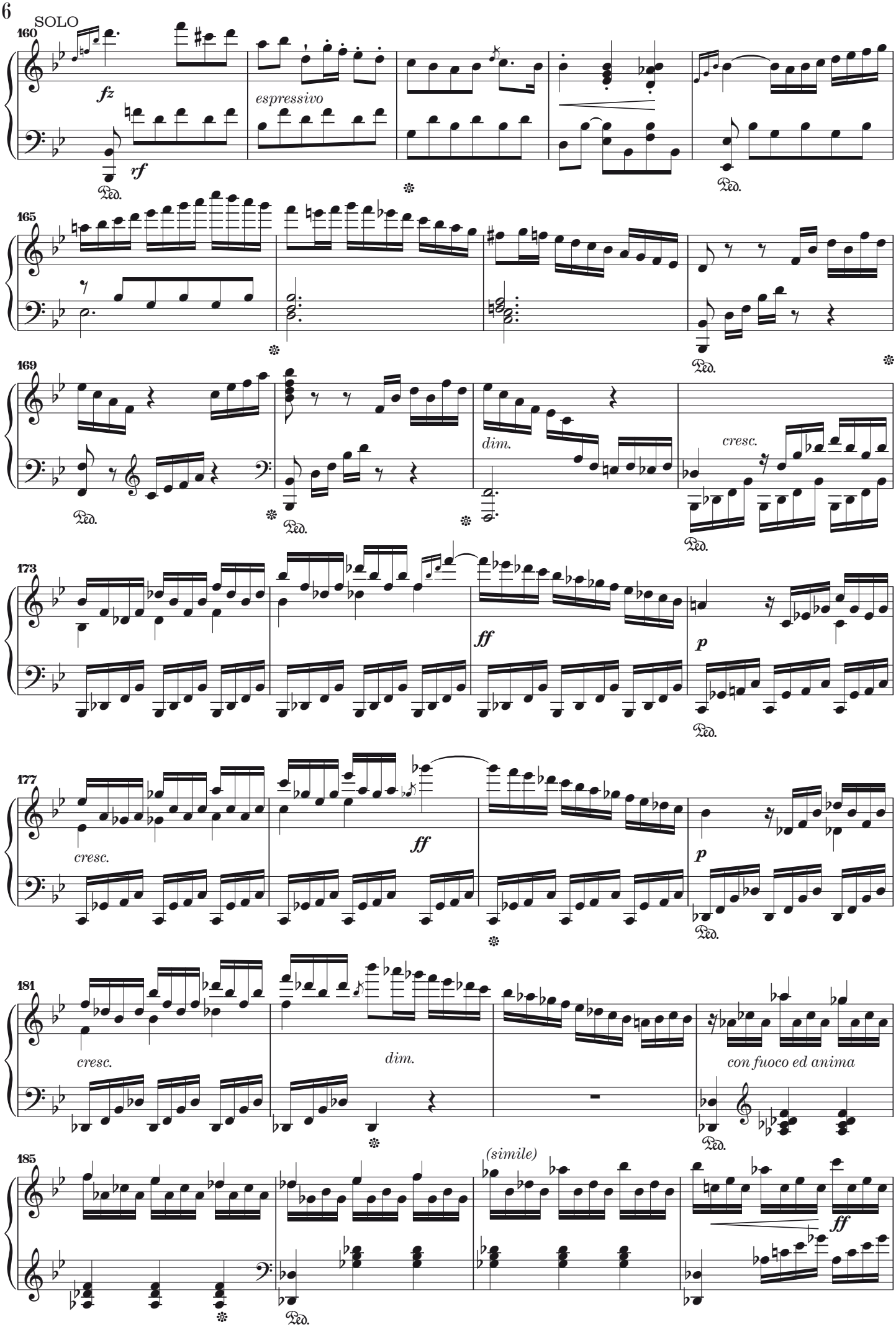
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



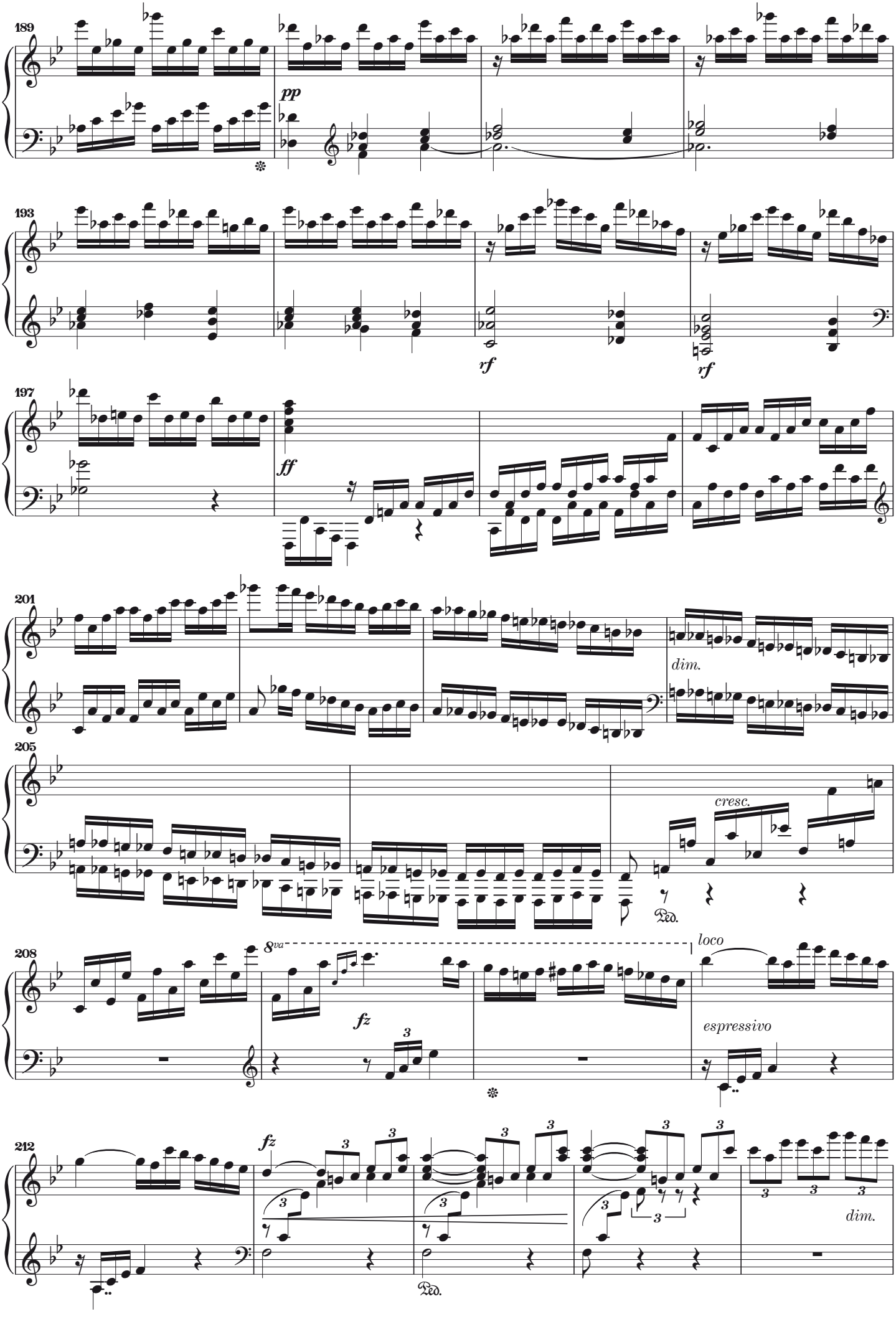
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



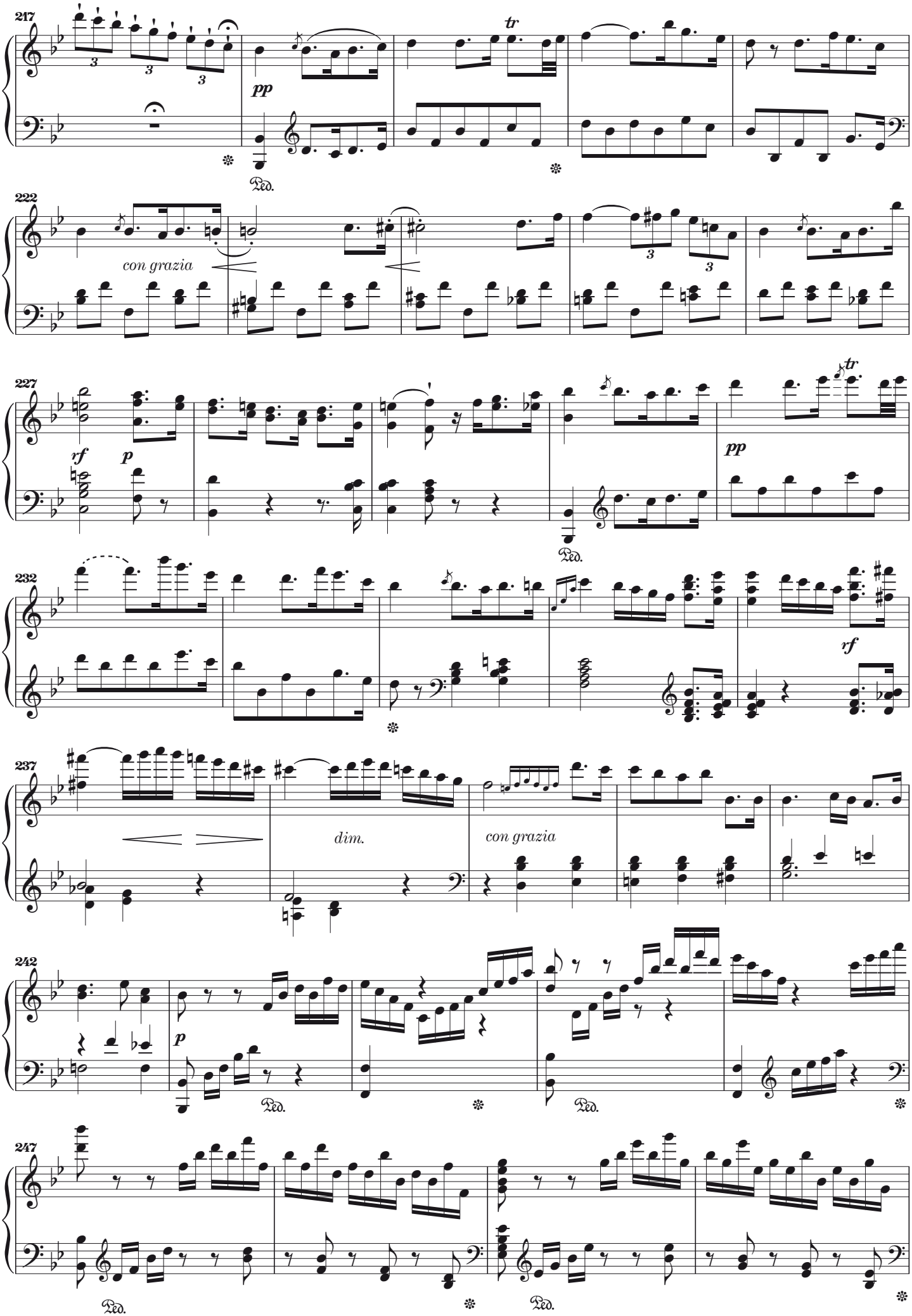
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



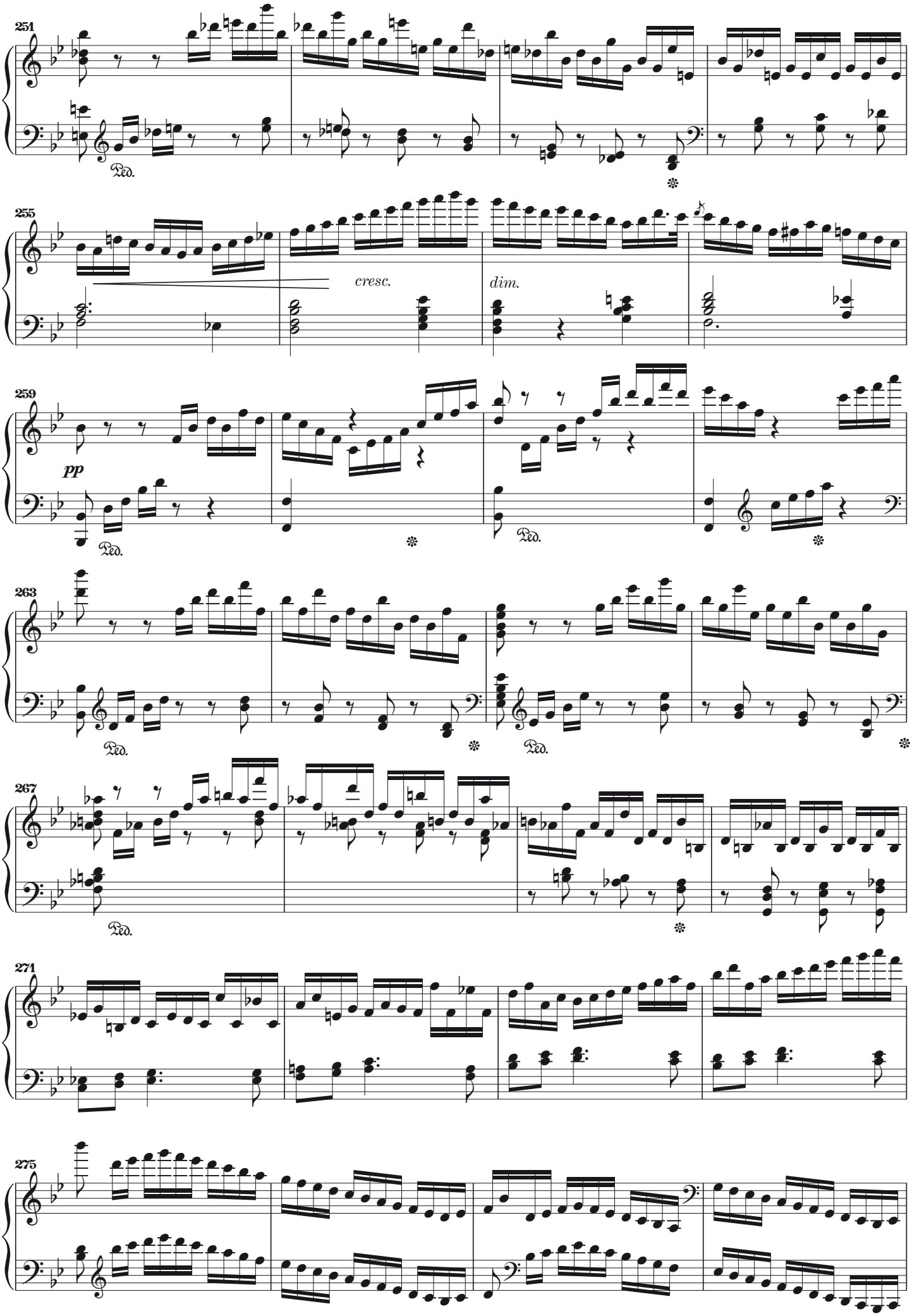
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



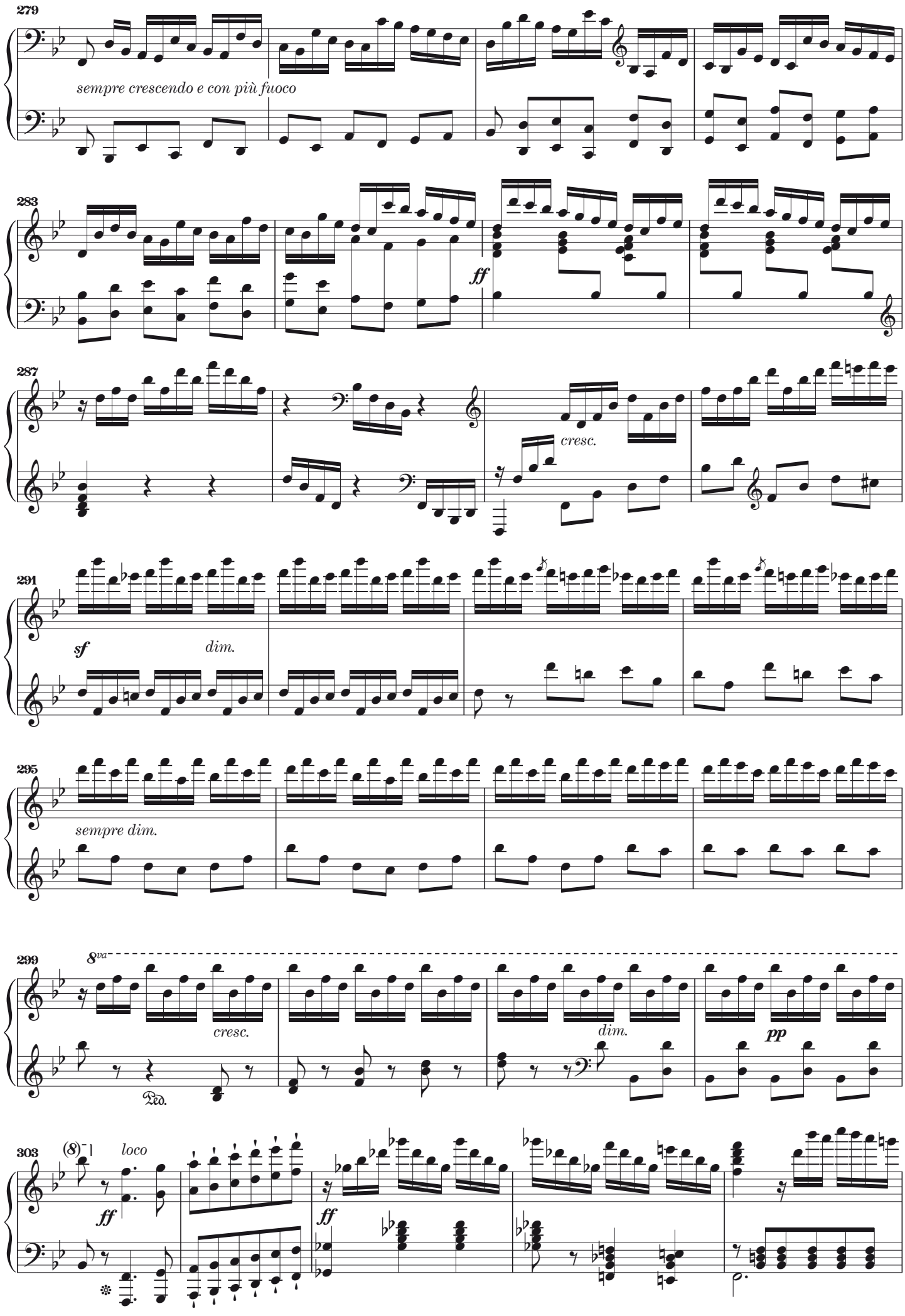
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



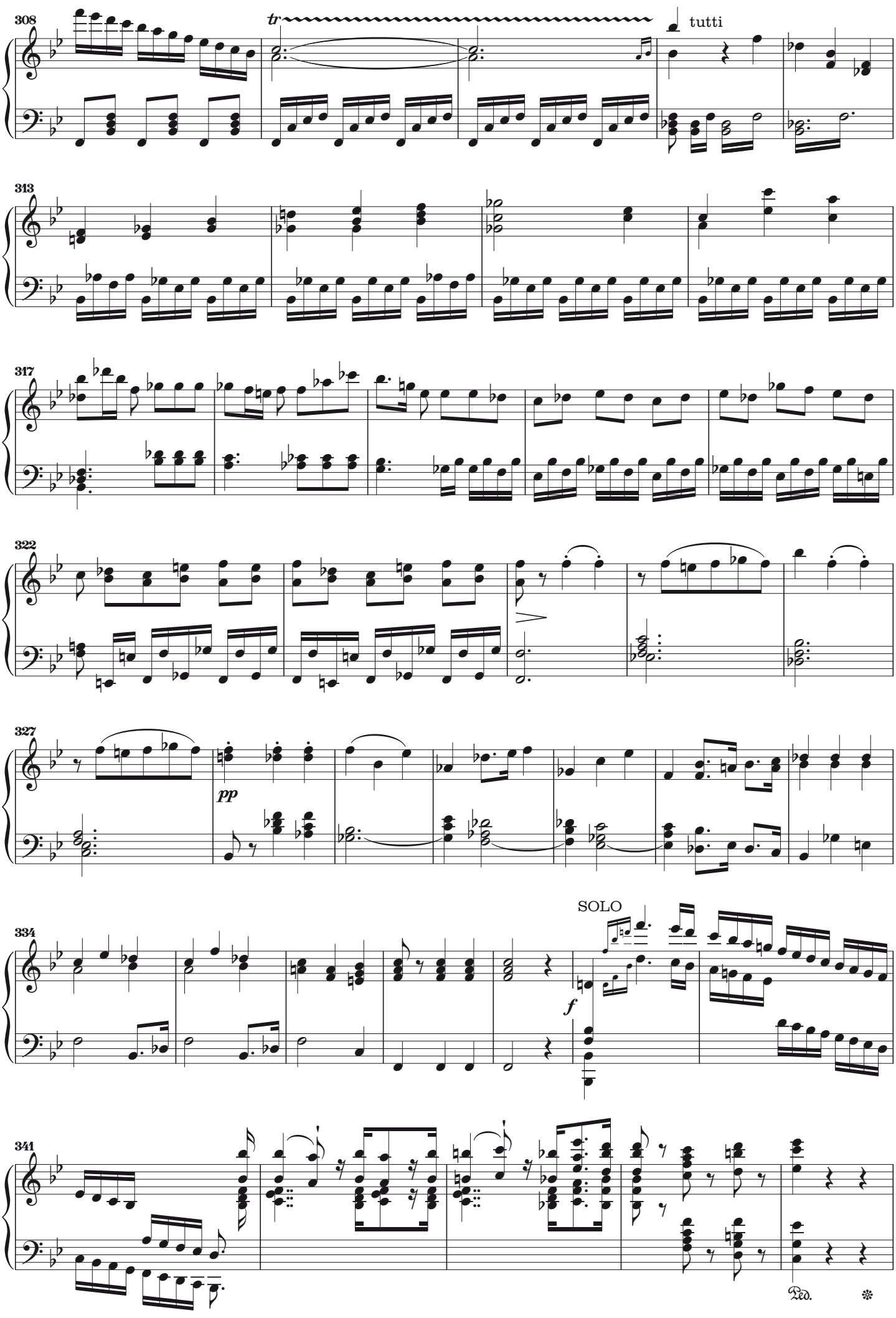
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



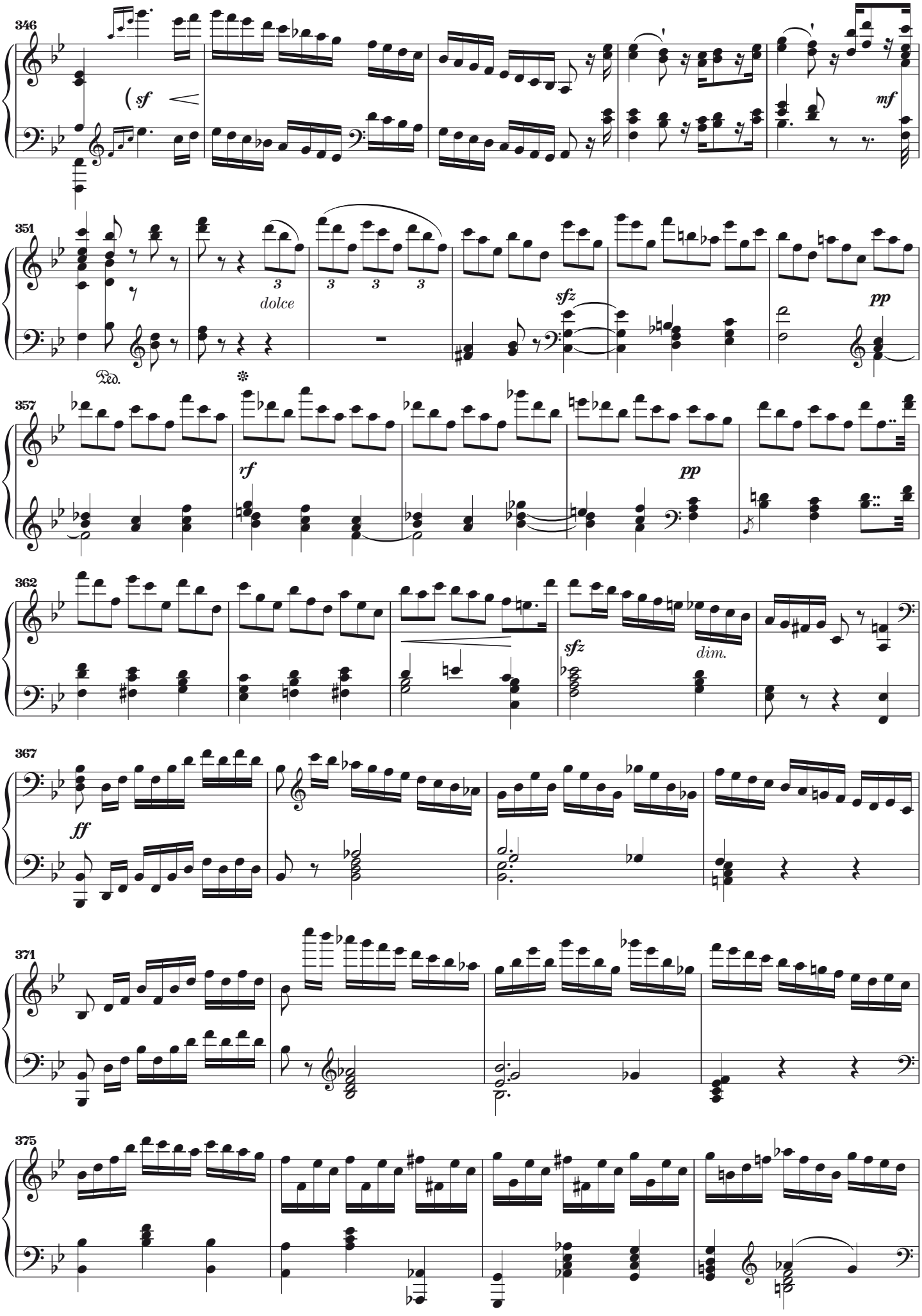
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



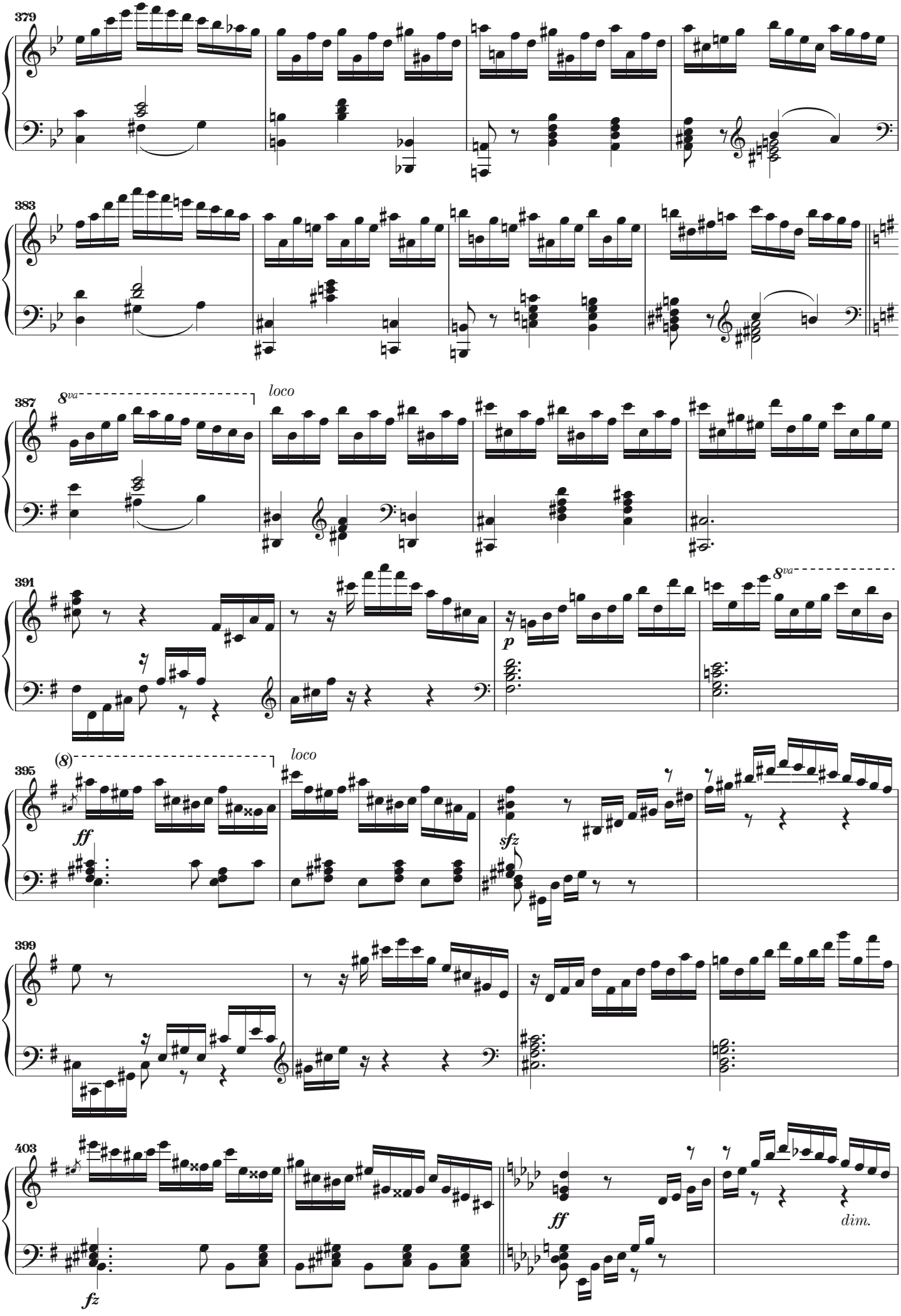
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



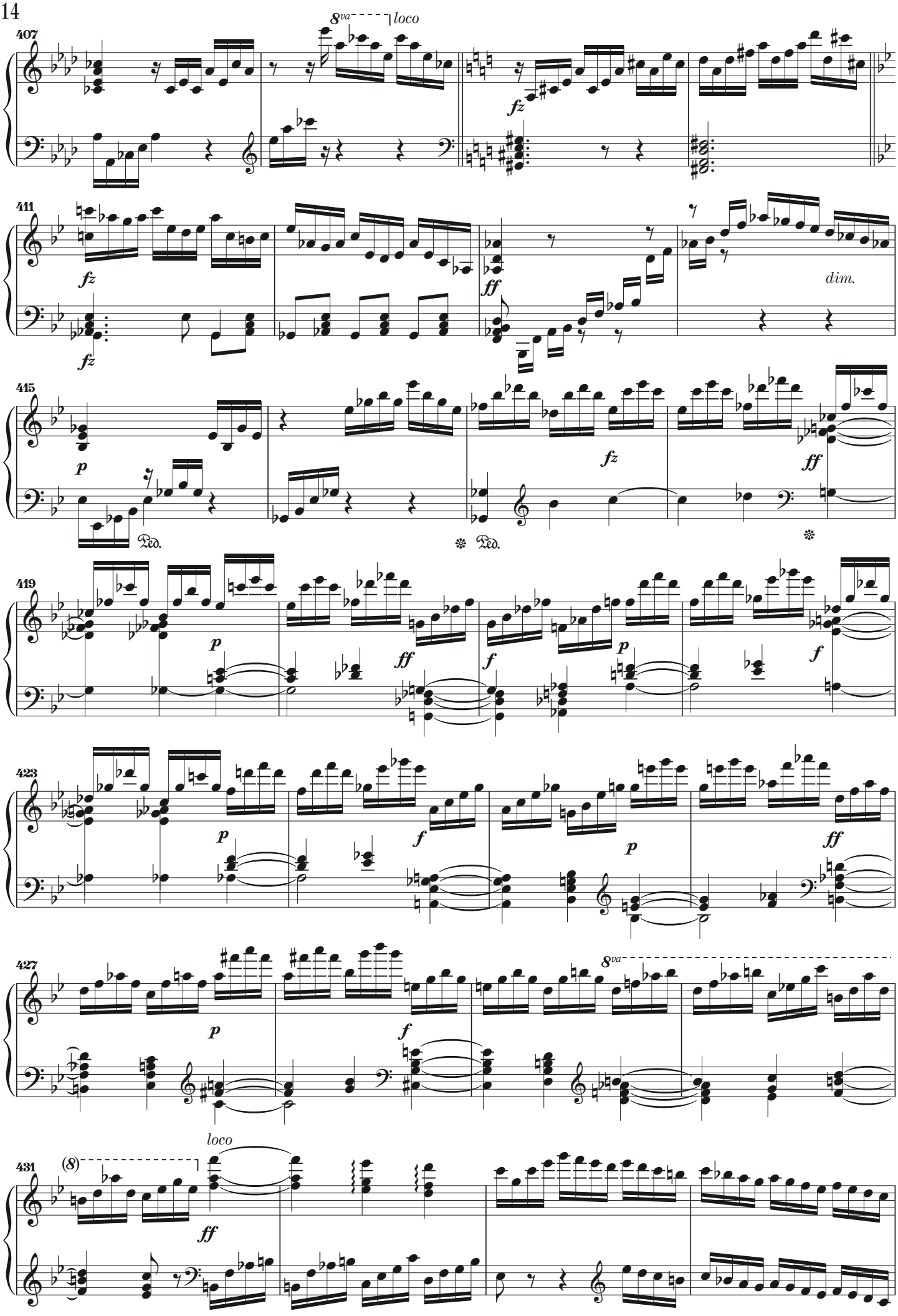
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



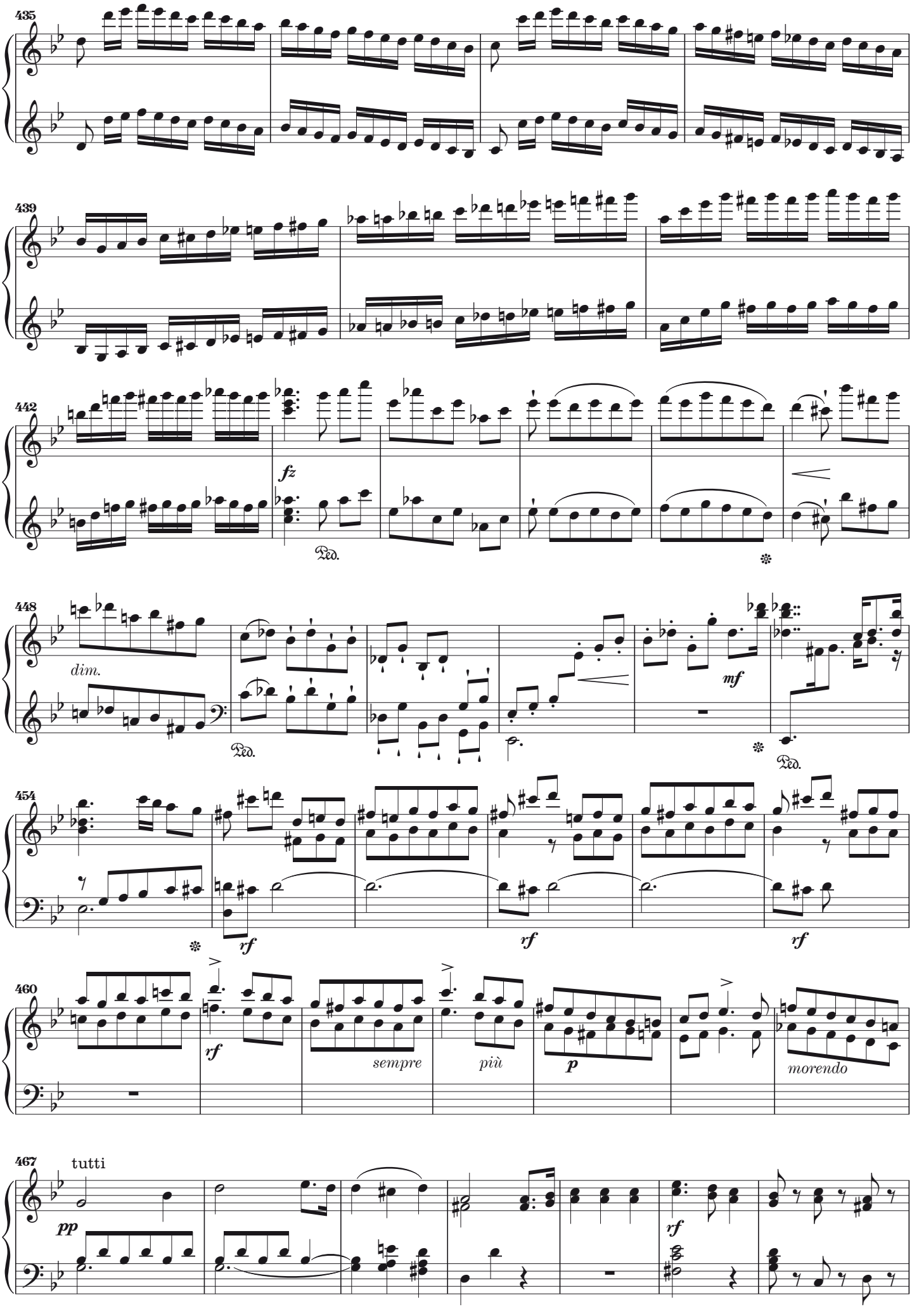
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



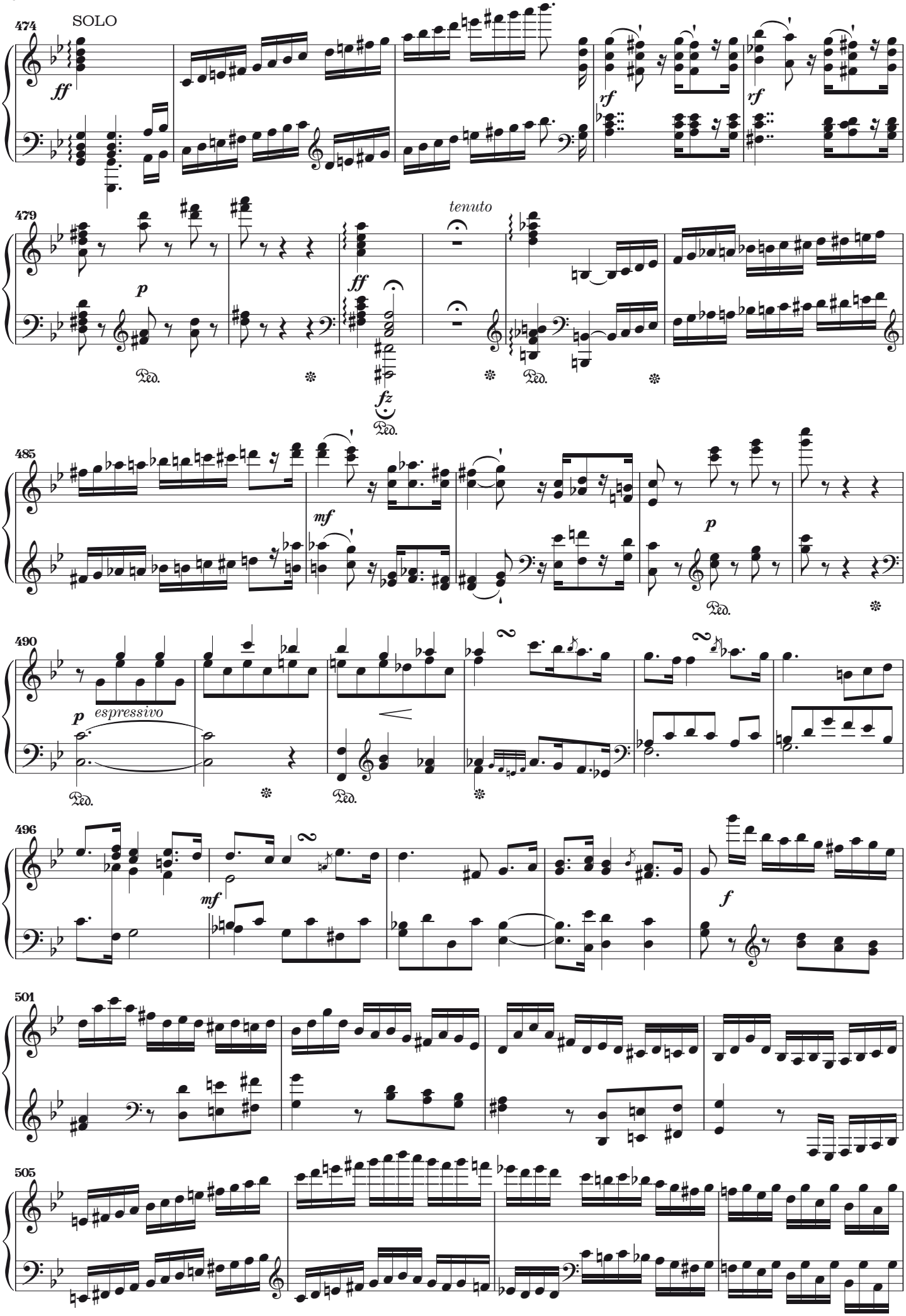
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



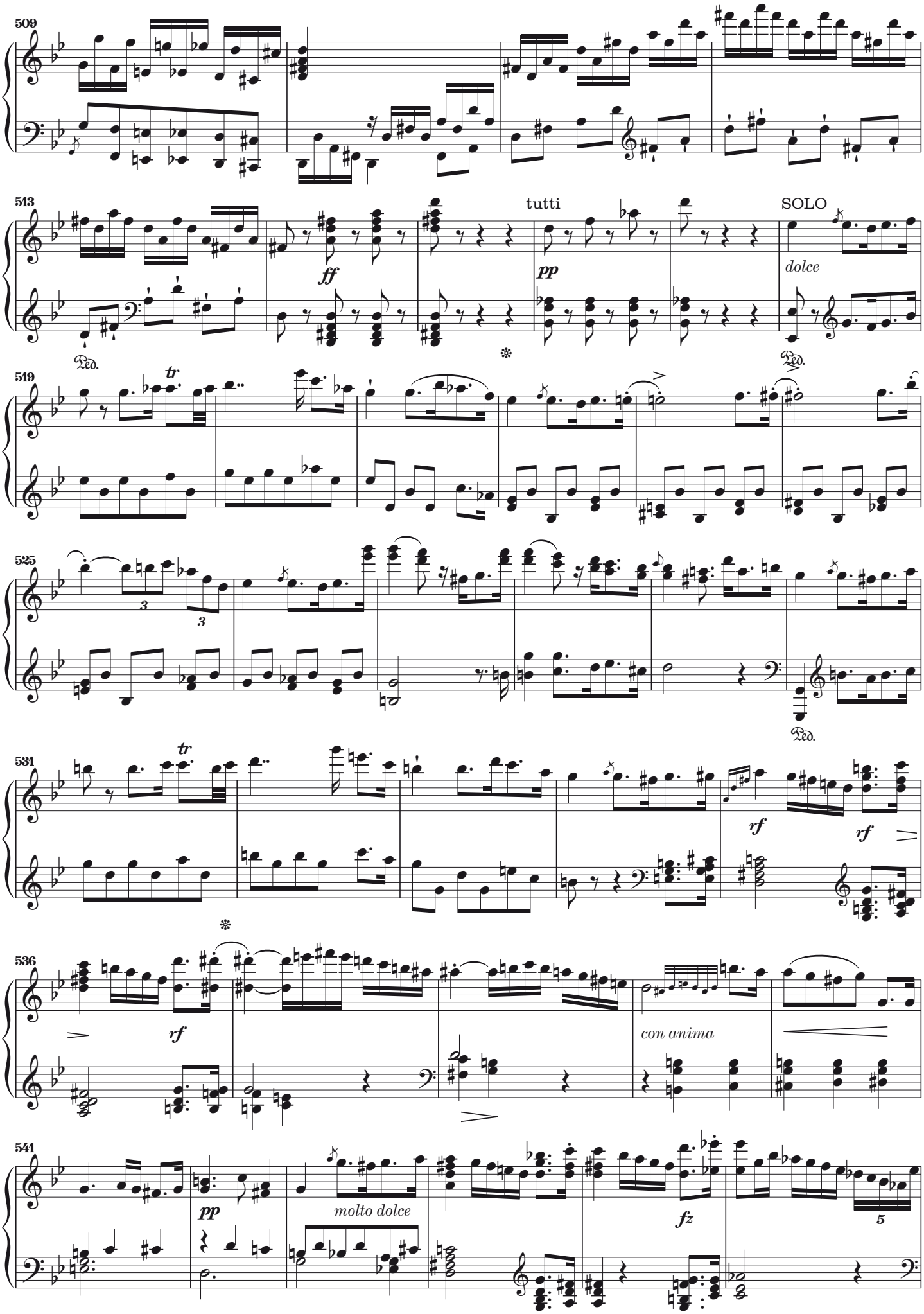
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



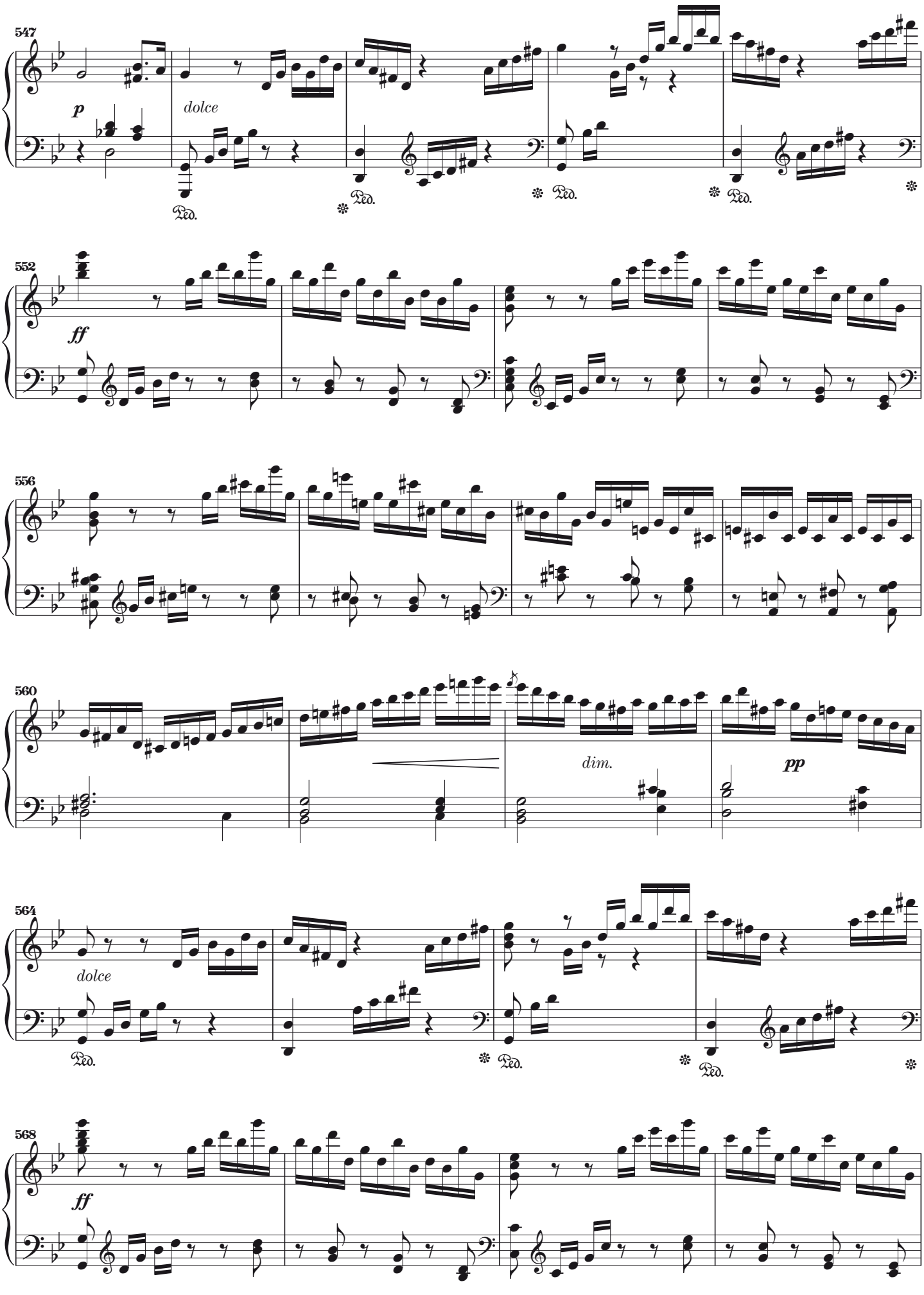
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



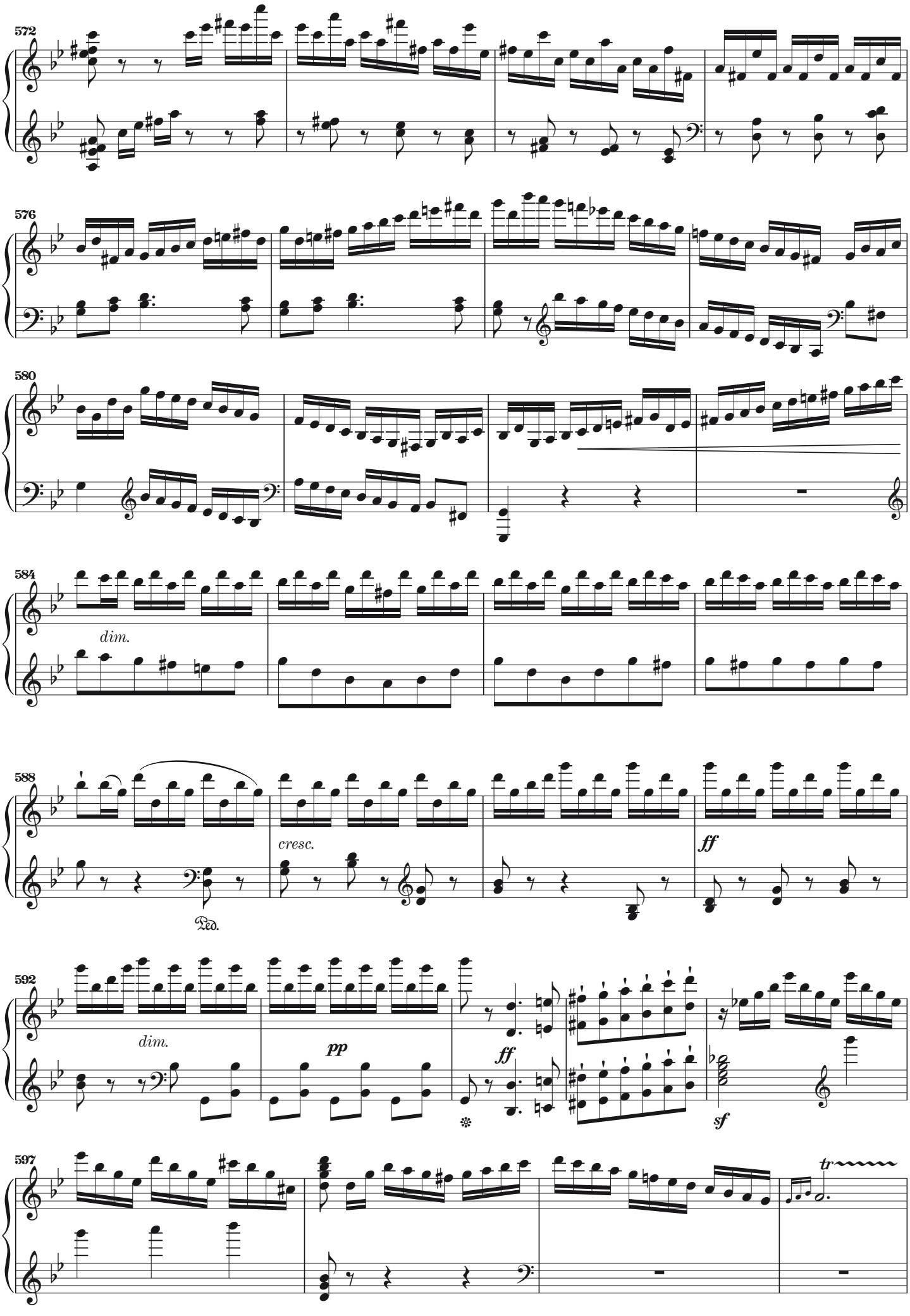
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



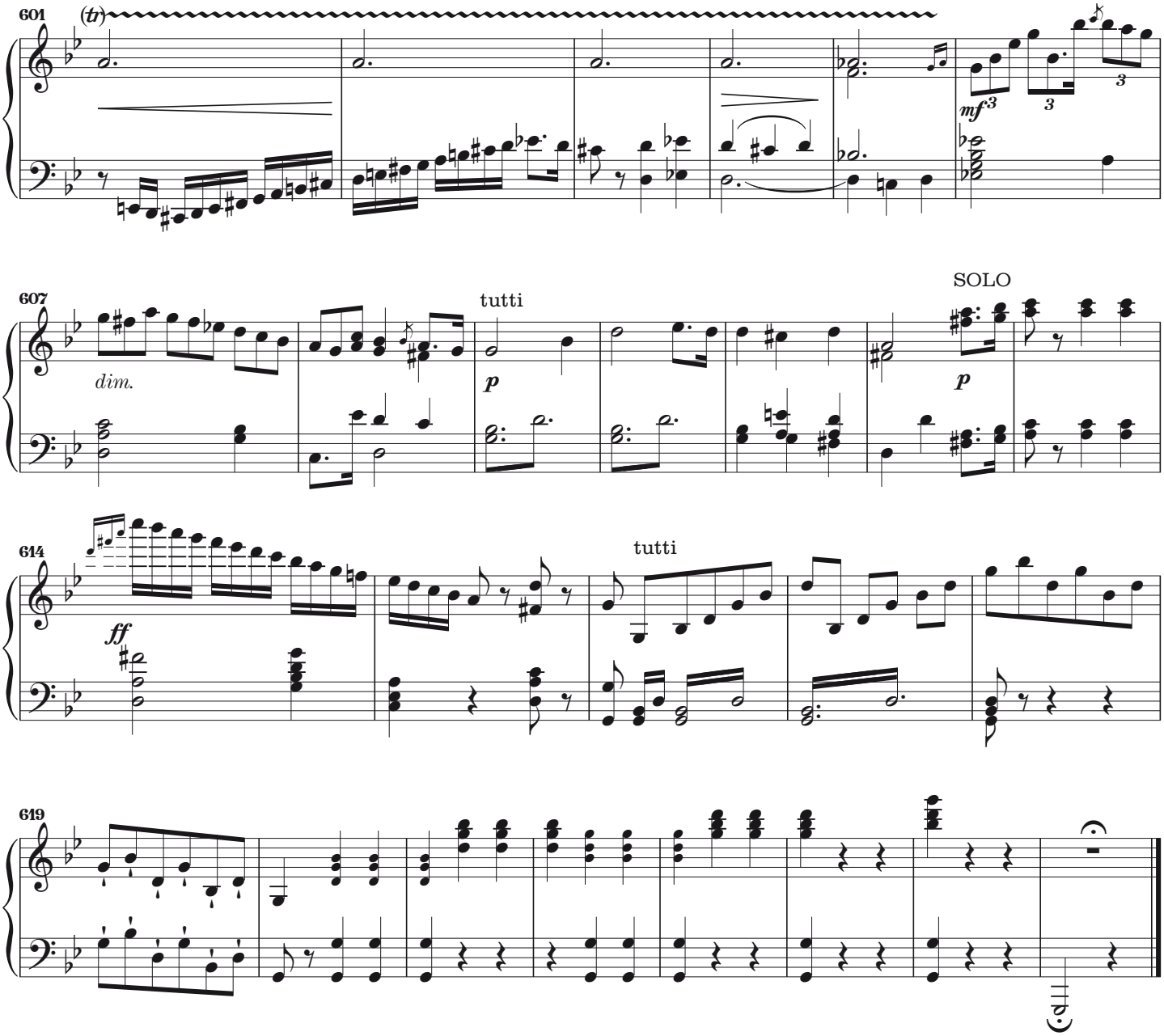
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



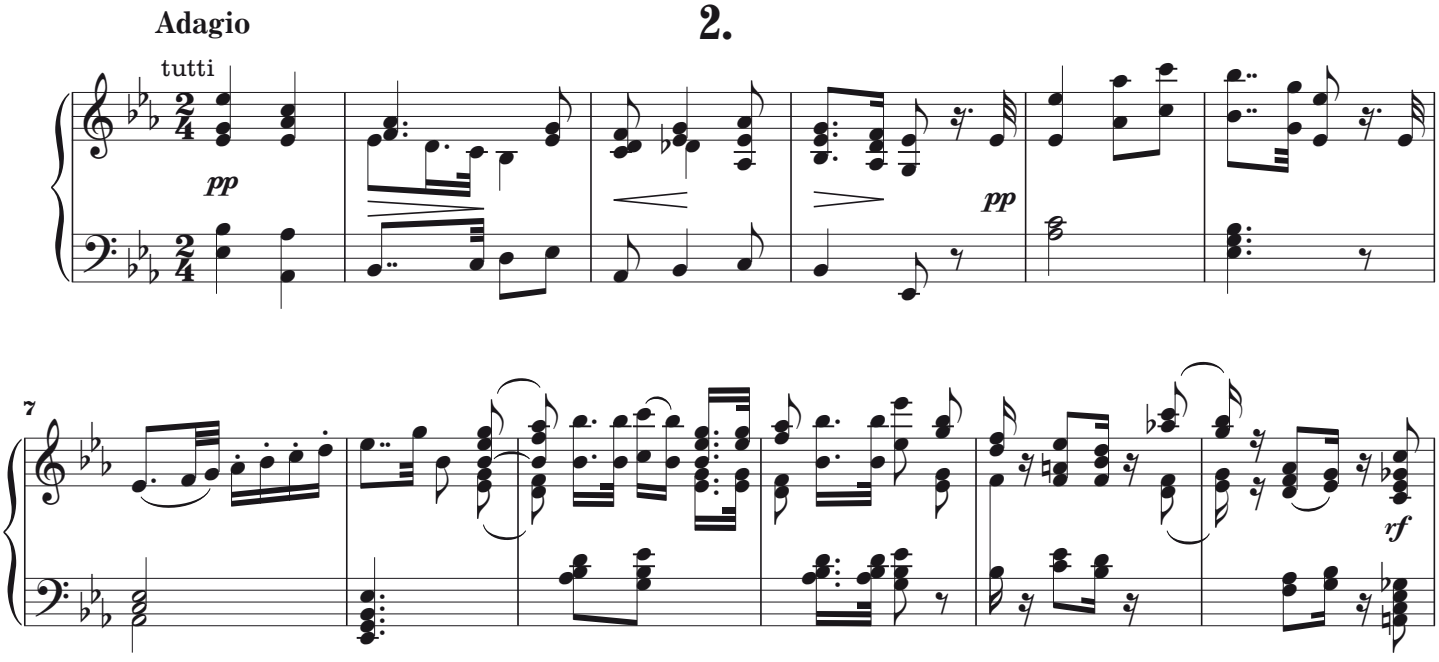
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



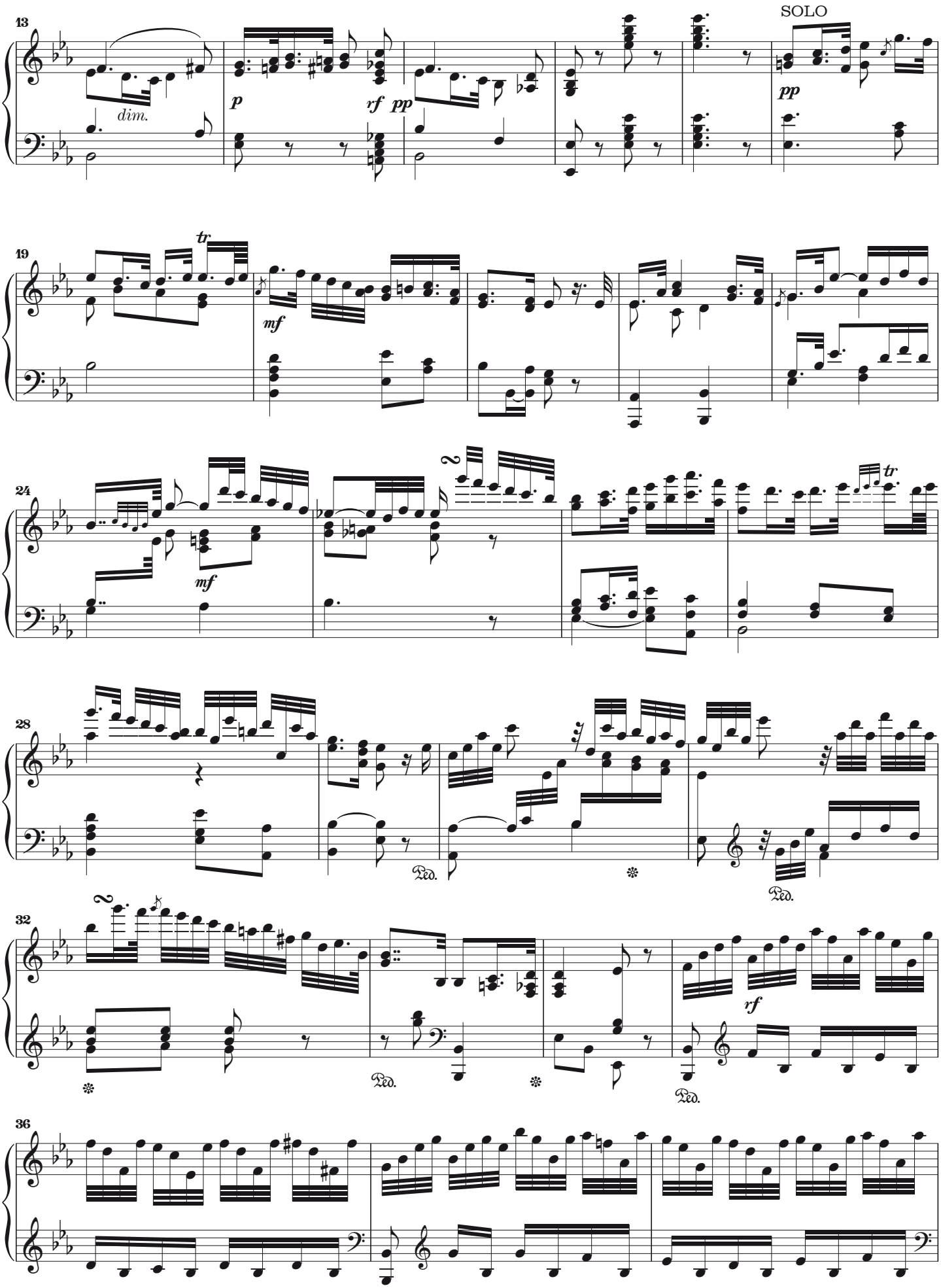
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



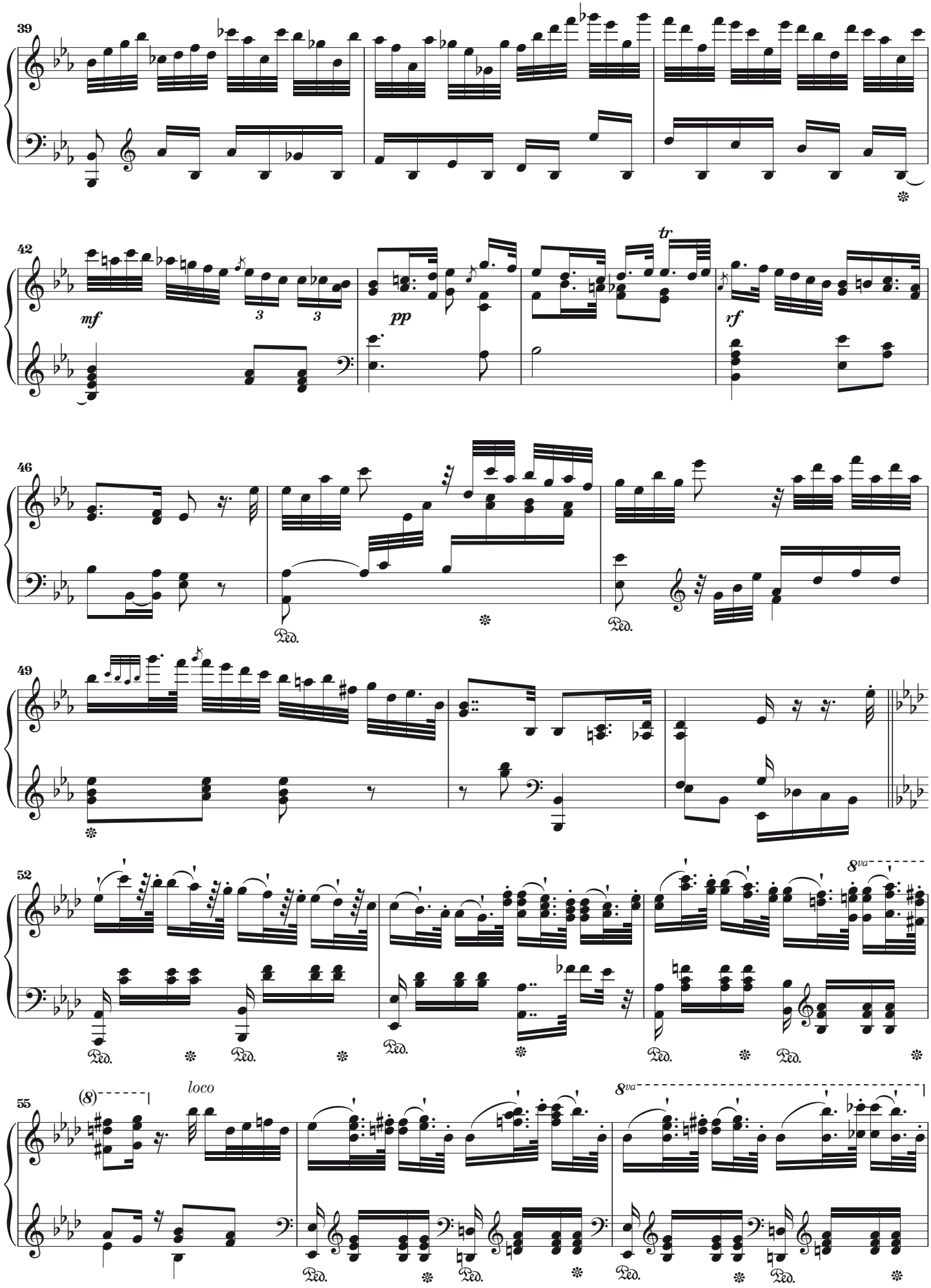
2.



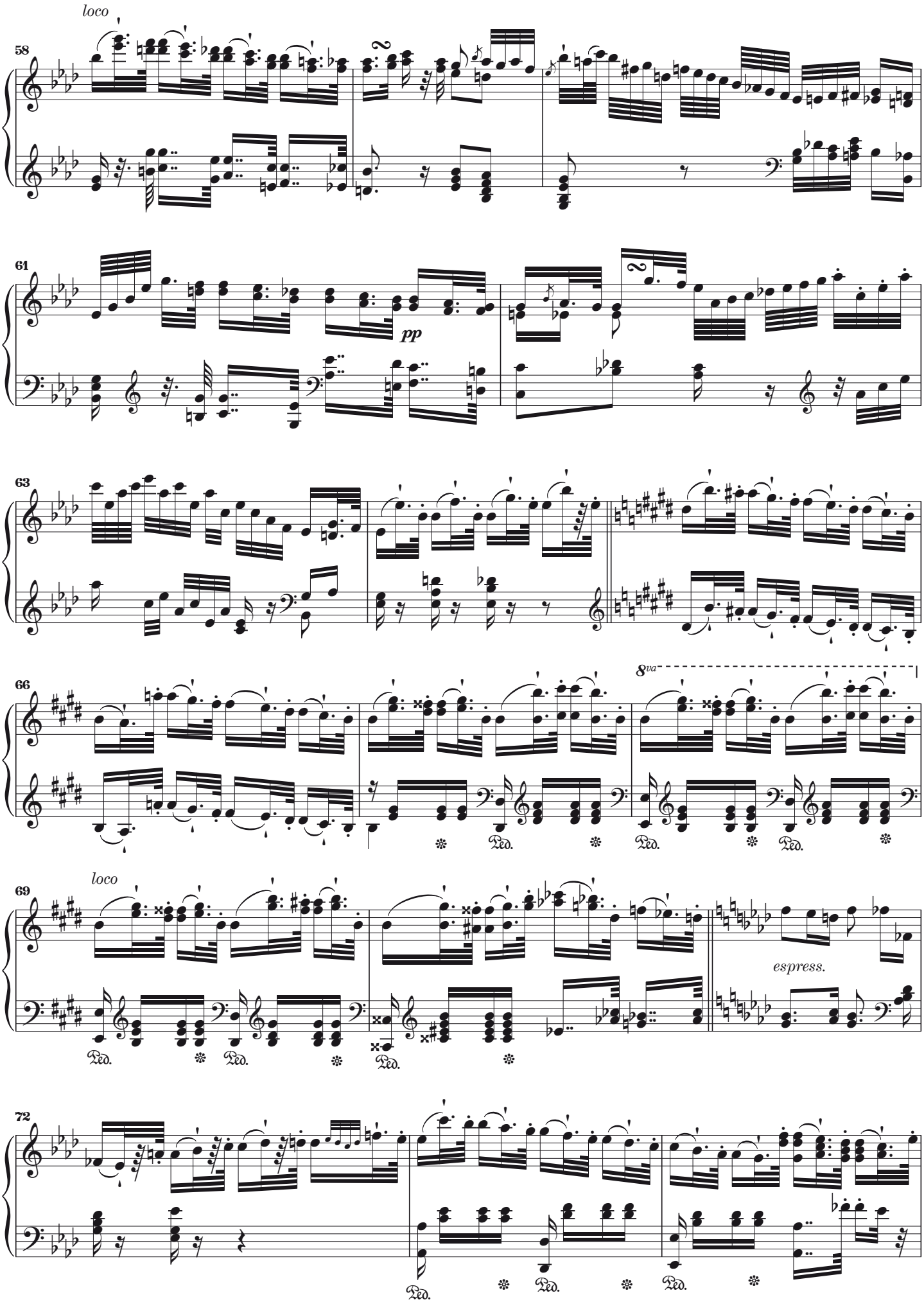
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



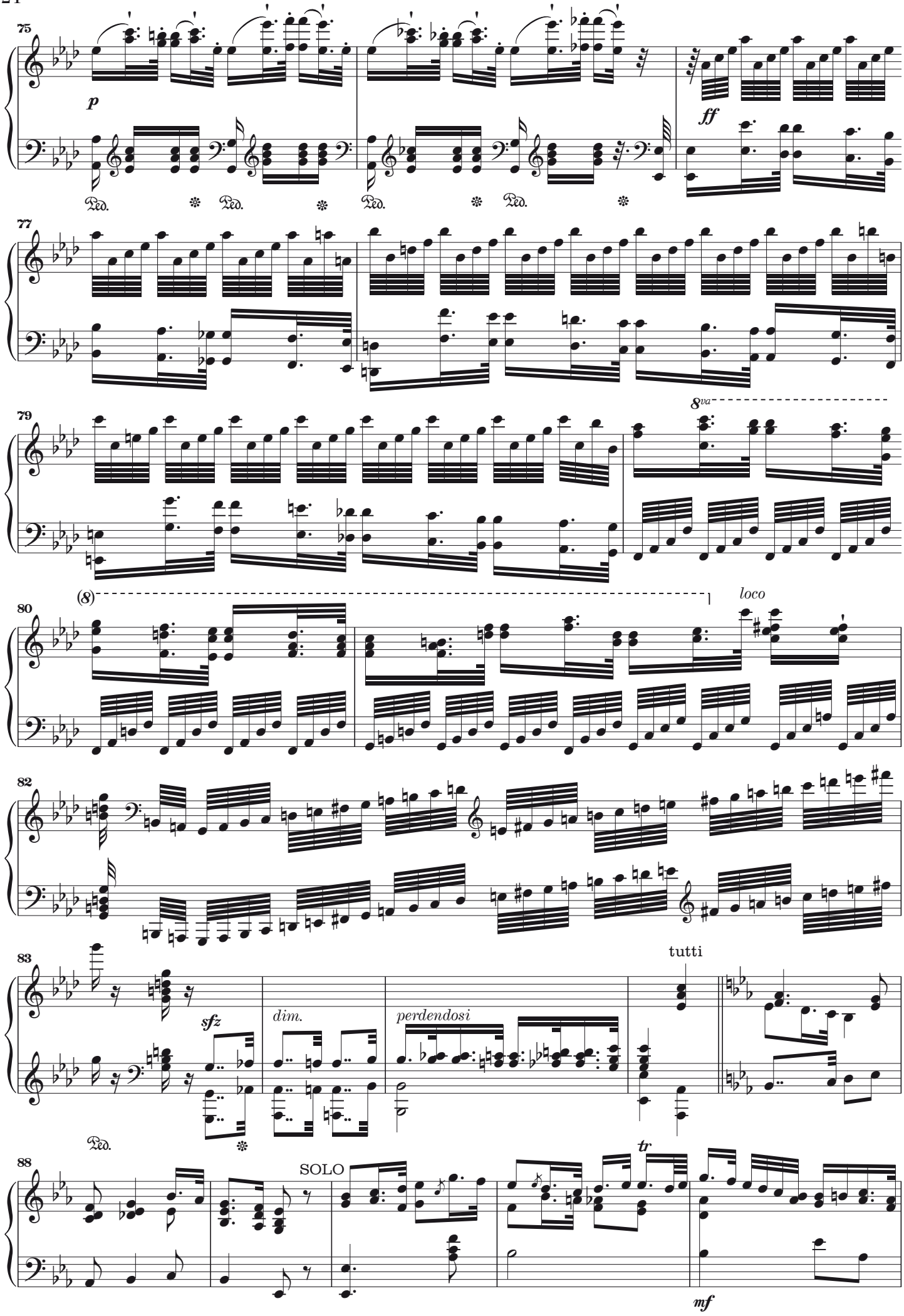
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



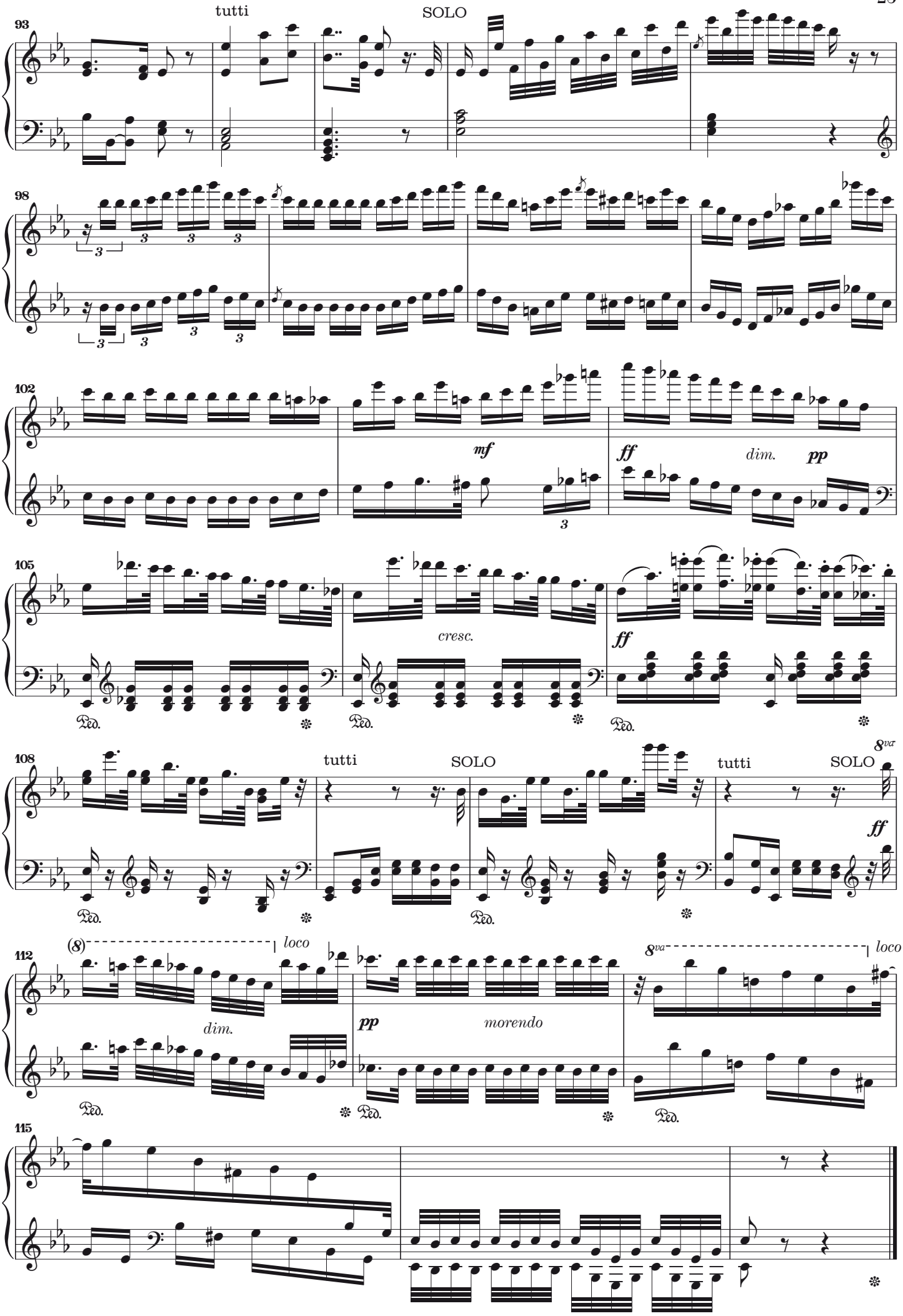
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited

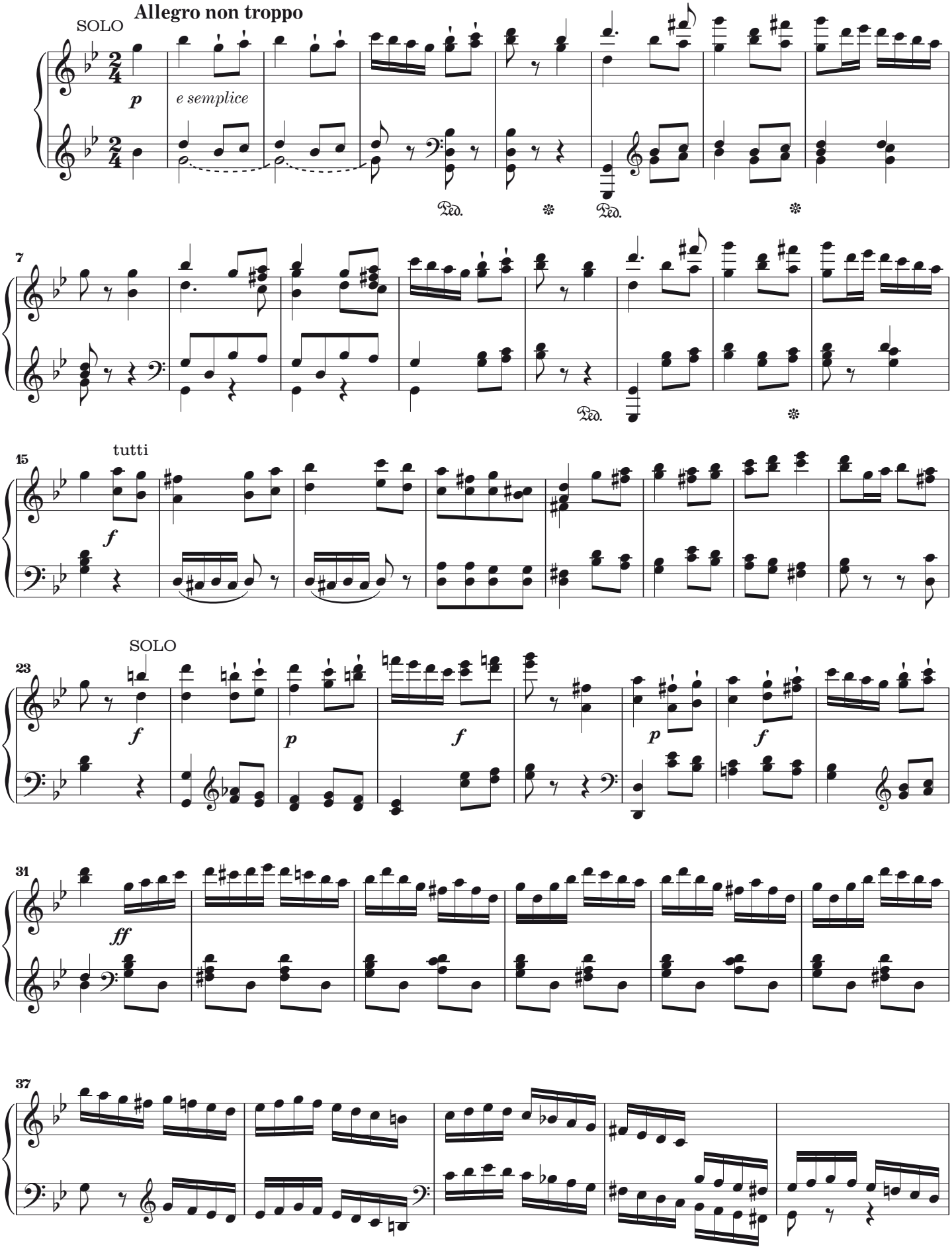


Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited

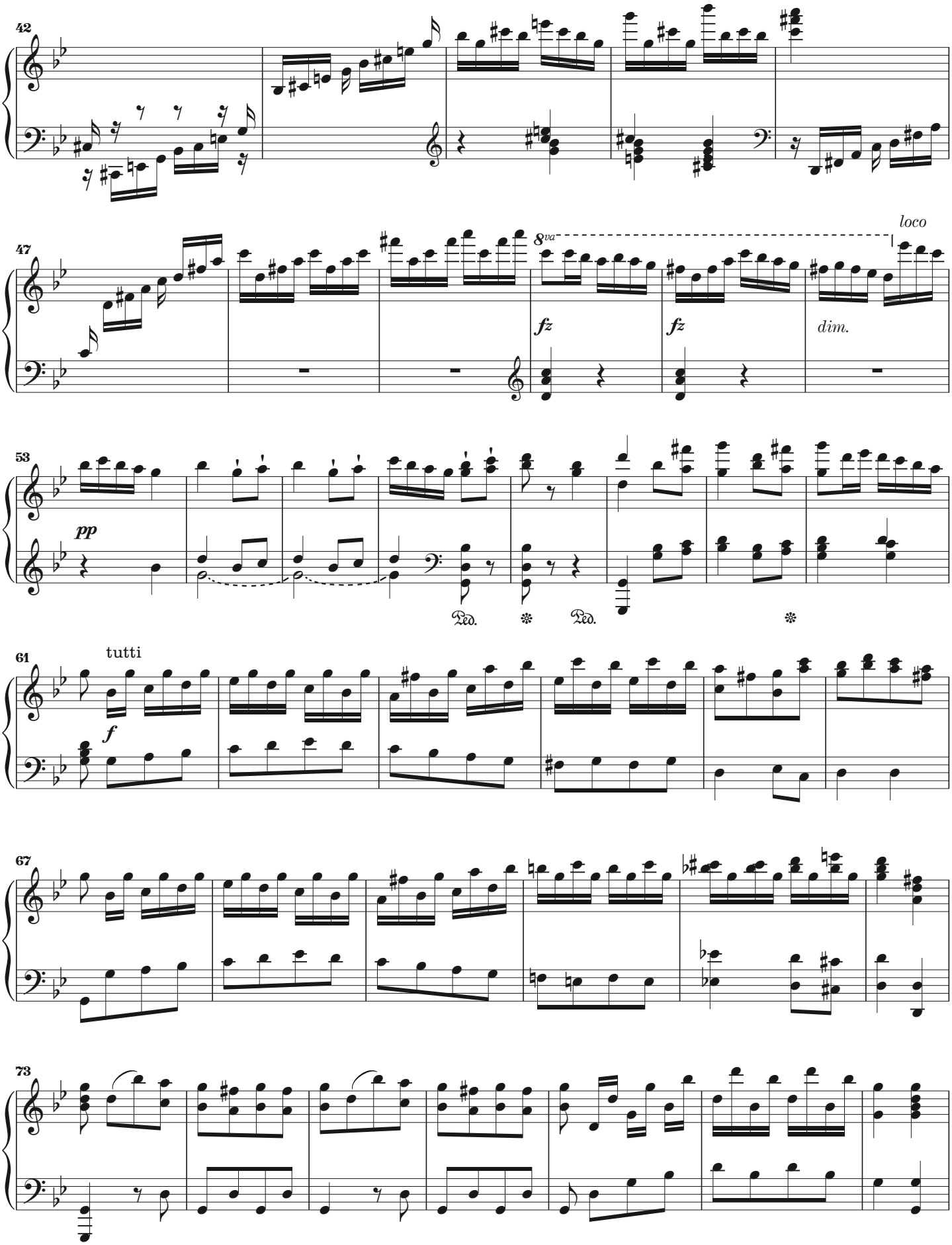


Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited

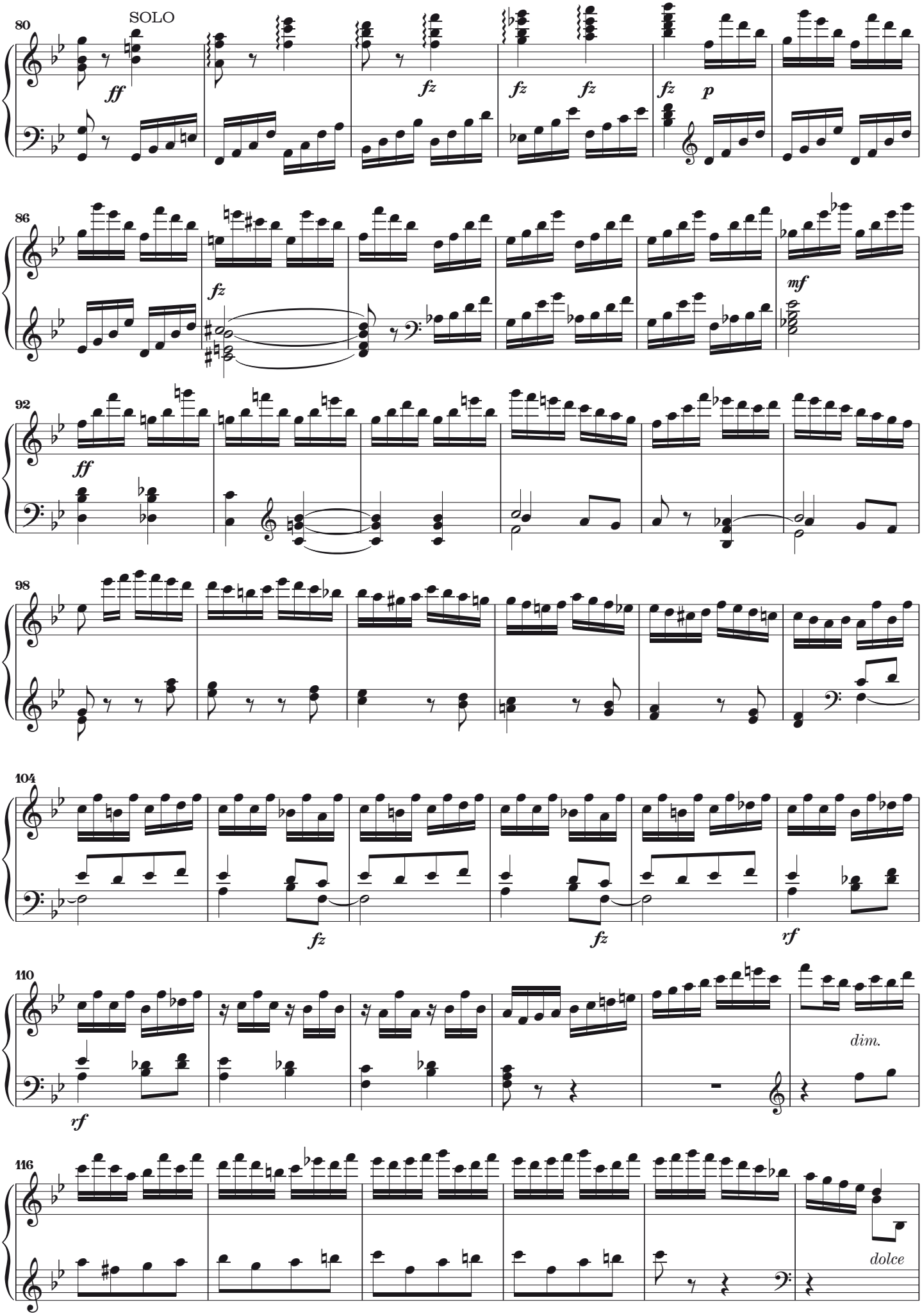
3. Rondo



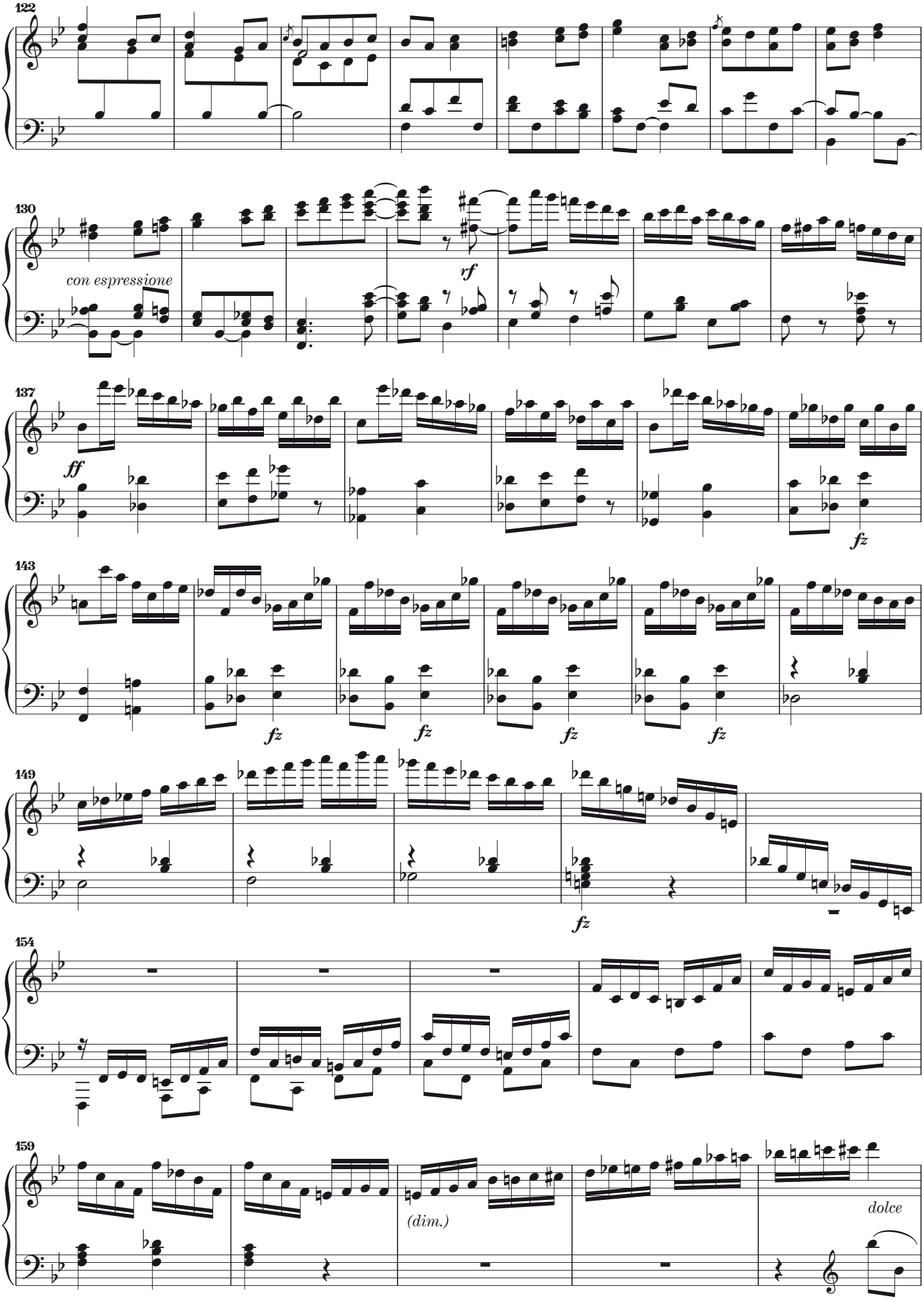
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



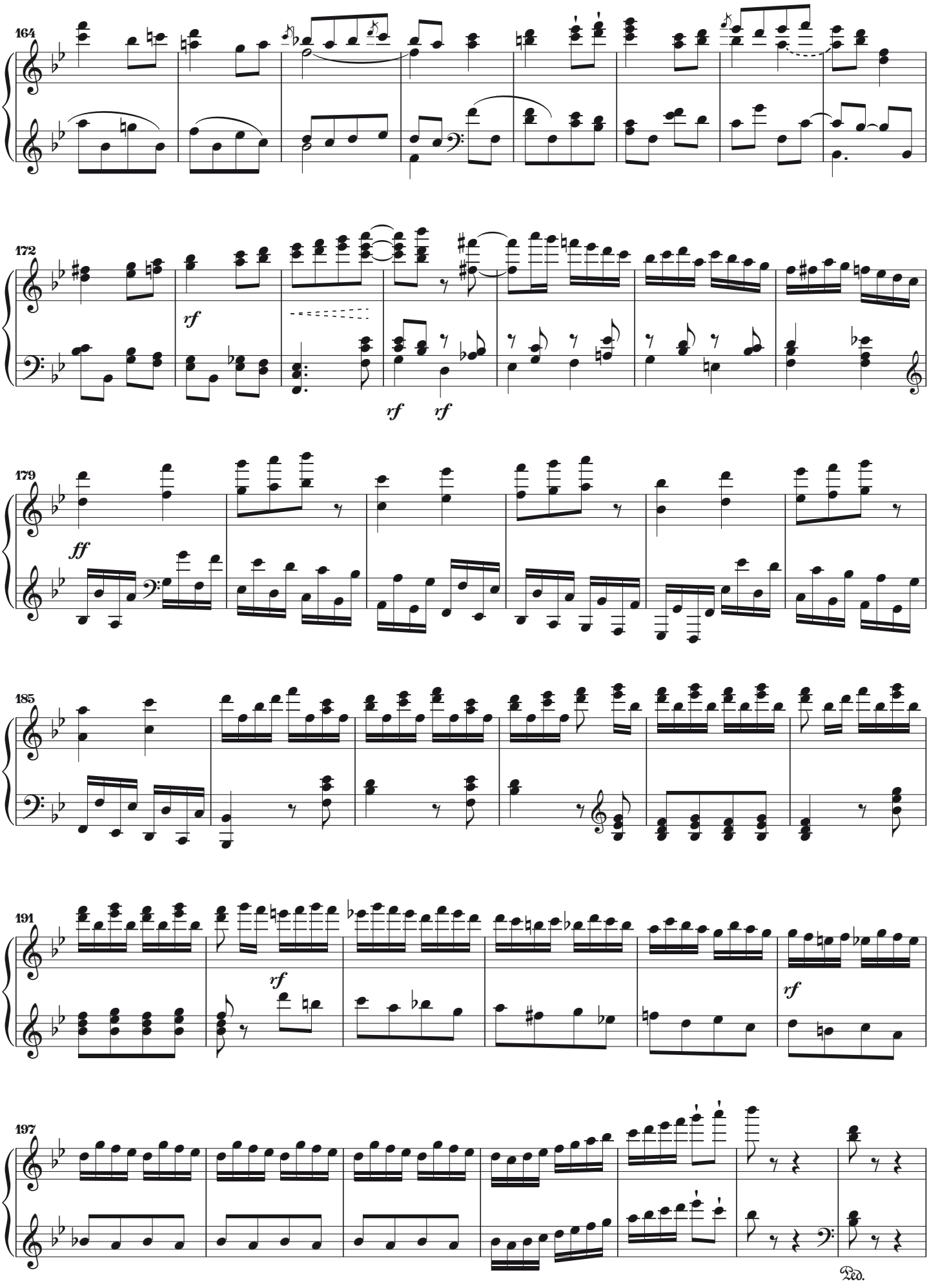
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



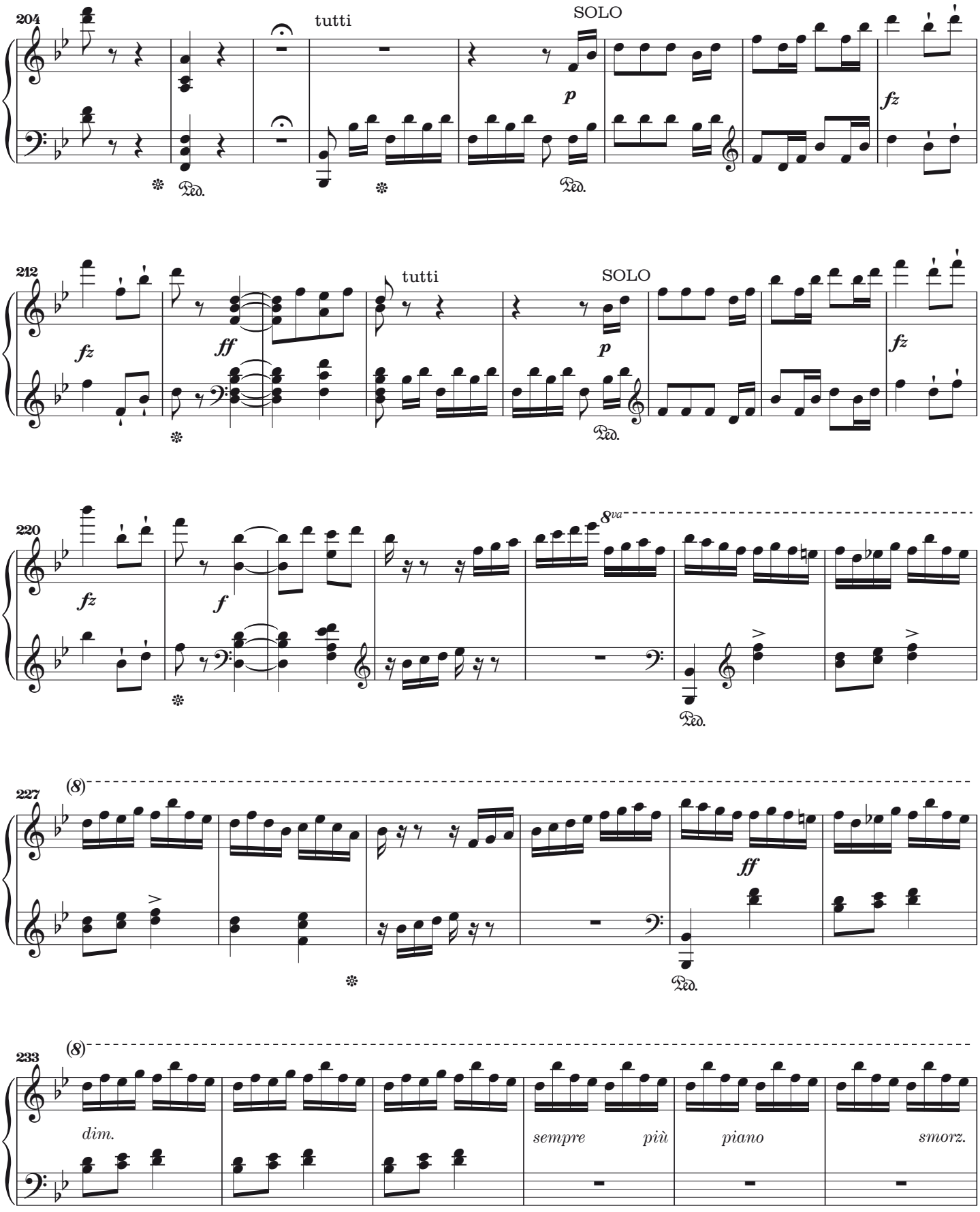
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



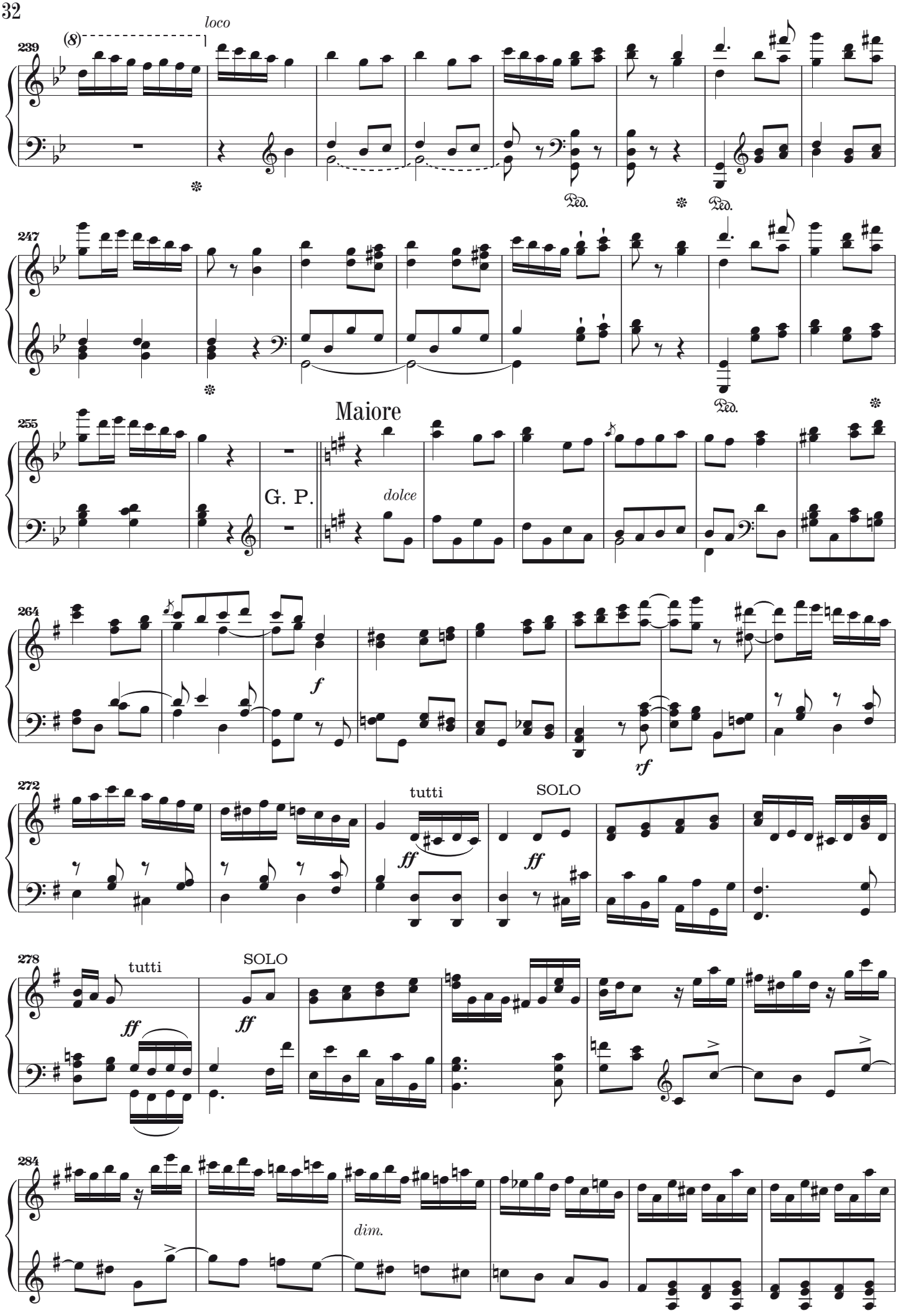
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



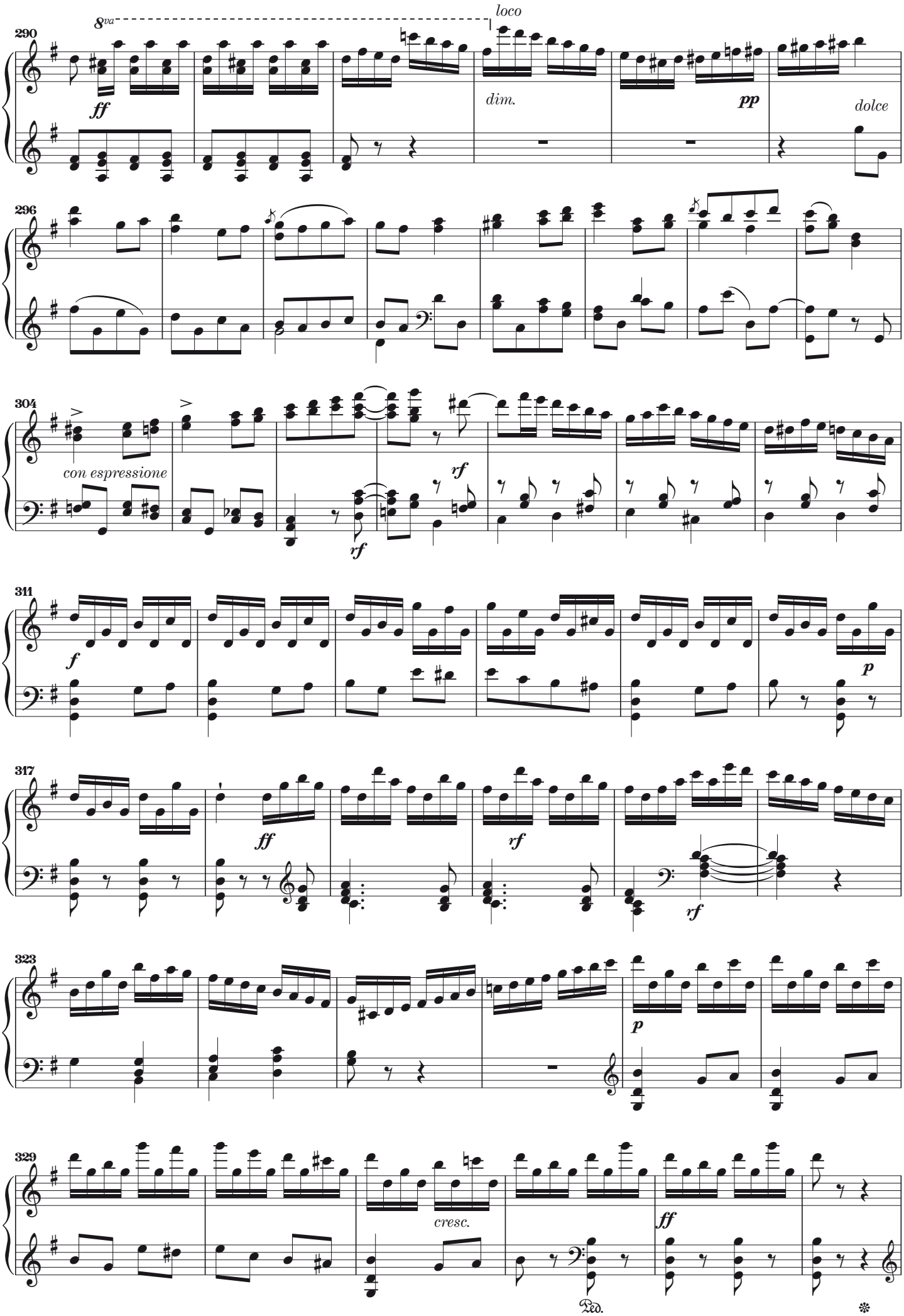
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



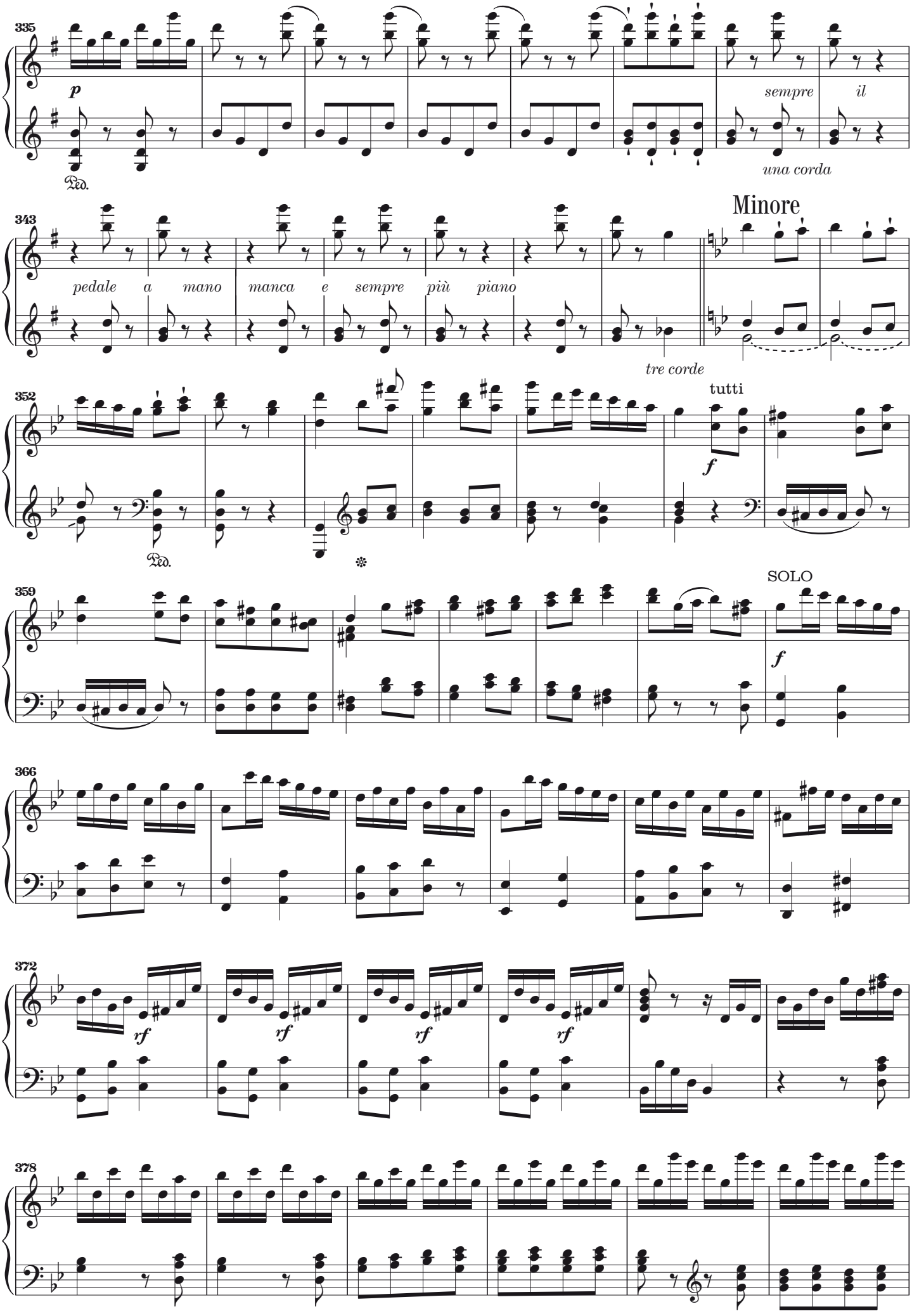
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



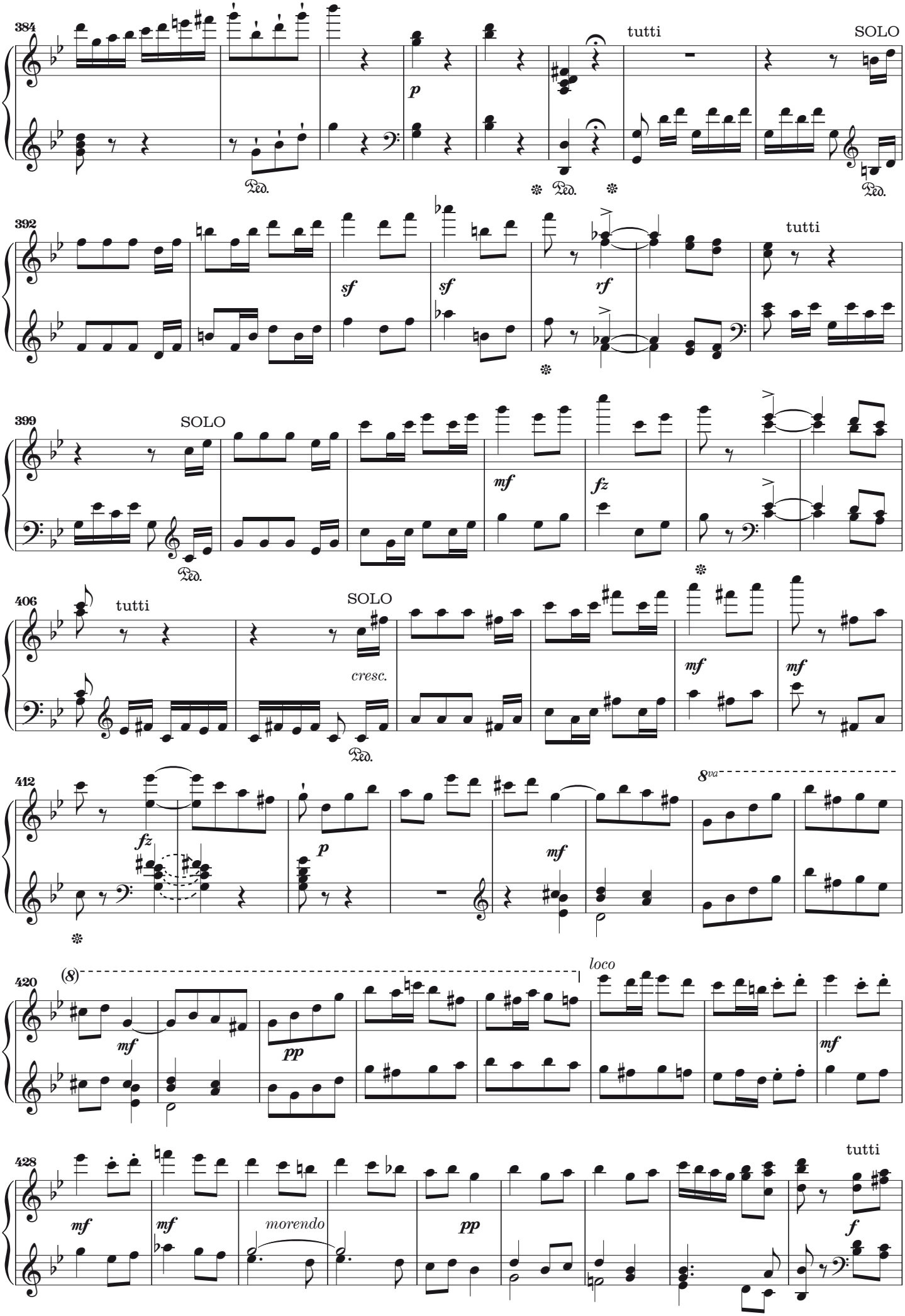
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



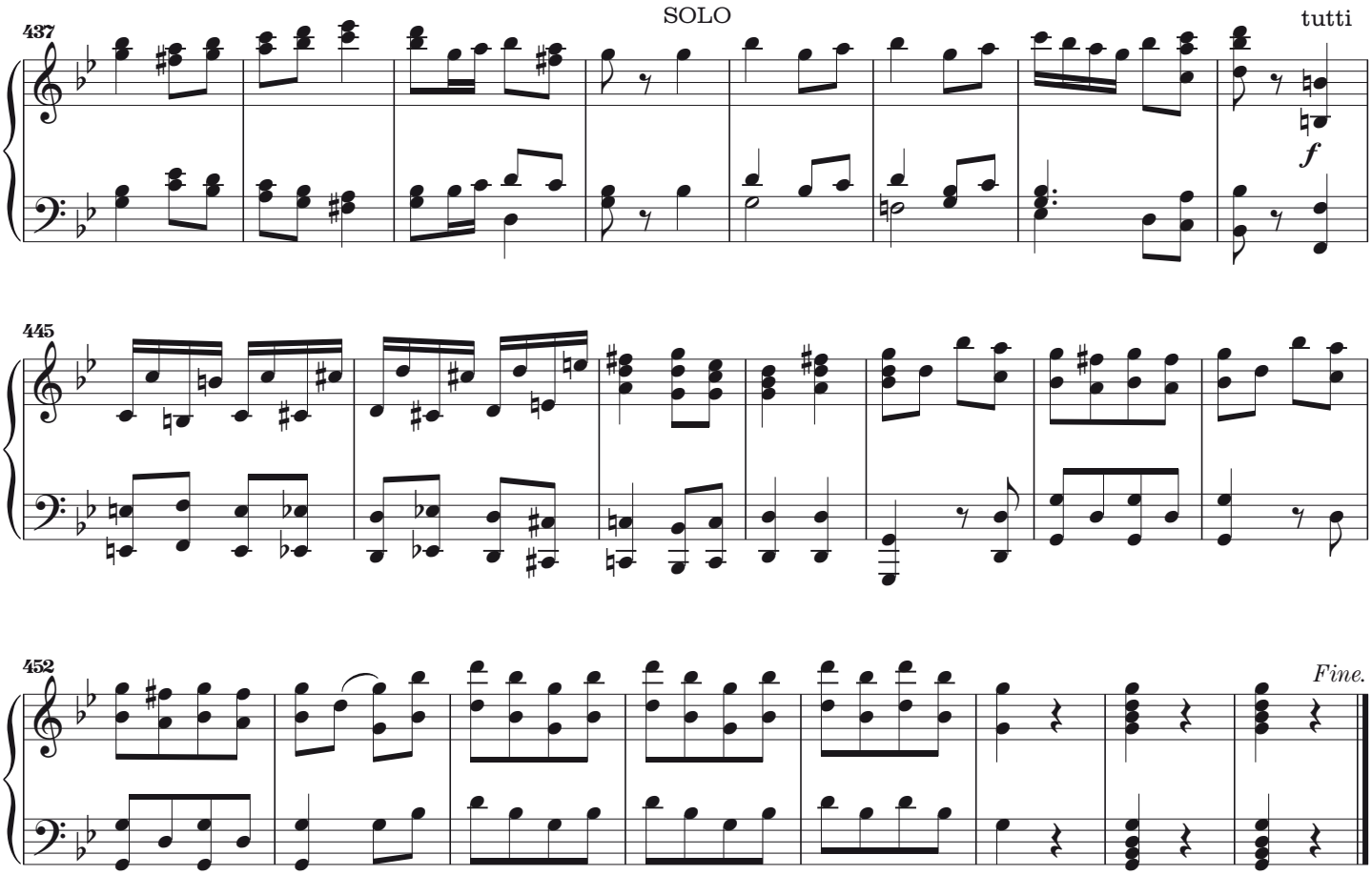
Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited



Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited

Petrucci Virtual Music Library (www.imslp.org) Open Access edition (Creative Commons license) – commercial reprint and re-distribution prohibited

Editorial remarks to the practical edition

Two not always only slightly different versions of the g-minor concerto have been published: op. 49 in 1801 as a version for the advanced six-octave fortepiano with with a more elaborate indication of articulation and expression, op. 50 in 1803 with *ossia* notes also for the earlier five-octave fortepiano and slightly "smoothed" both in substance and appearance. Instead in split parallel voices, the left hand accompaniment has more often been noted in single chords, sections with a rudimentary second voice in the treble staff have been reduced or simplified, always without any losses in the musical essence.

Furthermore, the two solo piano parts (op. 49 and 50) do not always separate clearly solo from tutti sections. The concerto could have been played as a "standalone" piano reduction, so that the piano part could be bought separately without the orchestral accompaniment. While the piano would most likely assist as a sort of continuo accompaniment in a period instrument performance, modern orchestras need a clear distinction of the solo sections. Here, noting the piano part in the score as given in the original prints would only cause confusion. In Tutti sections, we have omitted the piano reduction completely.

We have thus decided to try a "consensus" edition, which would fulfill the needs of a modern performance, and therefore deleted the *ossia* writing, tried to preserve the original essence of op. 49 ("Allegro ma espressivo"), but followed the better differentiated phrasing of the orchestral parts as in op. 50. There is not a single note in this edition that Dussek did not write down or intend. Future revisions of the score might result in the two distinct versions, op. 49 and op. 50. For now, we hope that both performers and audience will enjoy the truly first great masterpiece of musical romanticism.

Anmerkungen zur praktischen Ausgabe

Das g-moll-Konzert wurde in zwei nicht immer nur wenig unterschiedlichen Versionen gedruckt: 1801 als op. 49 für das moderne sechsoktavige Hammerklavier mit feiner ausgearbeiteten Angaben von Artikulation und Ausdruck, 1803 als op. 50 mit *ossia*-Noten für das ältere fünfoktavige Hammerklavier, in Substanz und Erscheinungsbild geglättet. Anstelle geteilter paralleler Stimmen wurde die Begleitung der linken Hand häufiger in ganzen Akkorden notiert, und Abschnitte mit einer rudimentären zweiten Stimme im Diskant wurden reduziert oder vereinfacht, ohne dabei an musikalischer Substanz zu verlieren.

Weiters trennen die beiden Klavier-Solostimmen (op. 49 und op. 50) nicht immer deutlich die Solo- von den Tuttiabschnitten. Das Konzert konnte damals als Werk für ein Klavier ohne Begleitung gespielt werden, sodaß die Klavierstimme auch einzeln, ohne Orchestermaterial, erhältlich war. Bei einer Aufführung auf historischen Instrumenten würde das Klavier in Art einer Continuo-Begleitung unterstützen, aber moderne Orchester benötigen eine klare Kennzeichnung der Soloabschnitte. Hier würde eine Notierung wie in den Originalausgaben nur Verwirrung stiften. In den Tutti-Abschnitten haben wir die Klavier-„Auszüge" vollständig weggelassen.

So haben wir uns zum Versuch einer „Konsens"-Ausgabe entschlossen, die die Anforderungen an eine moderne Aufführung erfüllen sollte, und deshalb die *ossia*-Notation gestrichen, versucht, das ursprüngliche Wesen von op. 49 („Allegro ma espressivo") zu bewahren, dabei aber dennoch die besser differenzierte Phrasierung der Orchesterstimmen aus op. 50 übernommen. In dieser Ausgabe ist keine einzige Note, die Dussek nicht so niedergeschrieben oder vorgesehen hätte. Künftige Überarbeitungen der Partitur könnten zu den zwei unterschiedlichen Versionen op. 49 und op. 50 führen - für den Augenblick hoffen wir darauf, daß sowohl Interpreten als auch Interessenten dieses wahrhaft erste große Meisterwerk der Romantik genießen.

Printing tips

In Vienna, music had tradionally been engraved into zinc plates. Zinc, which is harder than the pewter lead/tin/antimony alloy, gives a finer, sharper and clearer appearance. We have tried to continue this high engraving quality in the computer age. The score's engraving parameters have been optimized to print at 100 % magnification on a 600 dpi PostScript-compatible laser printer such as a Hewlett-Packard LaserJet 5 MP, 6 MP, or a 4000 or 5000 (at this reduced resolution), as well as from a high-resolution PostScript color laser printer, such as the 4500, 4600, or 8500. It will print in the highest possible quality with smooth slurs and (de)crescendo wedges from a 1200 dpi PostScript-compatible laser printer, such as the Hewlett-Packard 4000, 5000, or 8000 series. All this should apply as well to the corresponding Canon laser printers. Xerox and similar PostScript laser printers should work fine. PCL- and GDI-printers might deliver satisfactory results, or they won't. Inkjet printers aren't recommended for both slow speed and PostScript incompatibility. Adobe Acrobat Reader 4.0 enables enlarged printing without uneven staff lines e. g. at 110 % magnification. This software should work with newer operating systems without any major complications.

Hinweise zum Druck

In Wien wurden Noten traditionell in Zinkplatten gestochen. Zink ermöglicht ein feinereres, schärferes und klareres Notenbild als die dem Letternmetall ähnliche Legierung „Pewter" aus Blei, Zinn und Antimon. Wir haben versucht, diese hohe Qualität des Notenstichs im Computerzeitalter beizubehalten. Die Stich-Parameter der Partitur wurden auf 100 % Vergrößerung im Druck auf einem 600 dpi PostScript-kompatiblen Laserdrucker, wie dem LaserJet 5 MP, 6 MP, oder dem 4000 oder 5000 (bei reduzierter Auflösung) optimiert, ebenso auf einen hochauflösenden PostScript-Farblaserdrucker, wie dem 4500, 4600 oder 8500. Mit einem 1200 dpi PostScript-Laserdrucker, wie dem Hewlett-Packard 4000, 5000 oder 8000, erhält man die höchste Druckqualität mit glatten Bögen und (De)Crescendogabeln. Für die entsprechenden Canon-Laserdrucker sollte all dies sinngemäß zutreffen. Xerox und ähnliche PostScript-Laserdrucker sollten gut funktionieren. PCL- und GDI-Drucker können brauchbare Resultate liefern, müssen aber nicht. Tintenstrahldrucker werden wegen der langsamen Geschwindigkeit und der PostScript-Inkompatibilität nicht empfohlen. Adobe Acrobat Reader 4.0 erlaubt einen vergrößerten Druck ohne ungleichmäßige Notenlinien z. B. bei 110 % Vergrößerung. Auch mit neueren Betriebssystemen sollte dieses Programm ohne gröbere Komplikationen funktionieren.